EAST WEST 東西報

THE CHINESE AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUME 11 • NUMBER 46 • NOVEMBER 23, 1977 • 20 CENTS

Anita Chou plays the *nan-hu*. (Photo by Calvin Roberts)

Anita Chou Plays Music of Both Worlds

Anita Chou will play with the Chinese Instrumental Ensemble in an afternoon of Chinese classical music this Sunday, November 27 at 2 p.m. at the Chinese Culture Center Auditorium. The free concert is an event sponsored by the Neighborhood Arts Program of the San Francisco Art Commission.

A senior of Presentation High School in the city, Anita is an accomplished pianist and takes lessons at the San Francisco Conservatory of Music.

Growing up in Taiwan, Anita first played the Chinese two-string fiddle, *nan-hu*, when she was in the fourth grade.

"My music teacher was organizing a Chinese orchestra, and he picked the *nan-hu* for me," Anita said. "I remember that he told me the *nan-hu* performer has more opportunity to play solos. And I took up the challenge."

Anita began her lessons in the string instrument and delighted in its beautiful tones and relatively effortless handling. She went on to win first place in a music contest.

In 1974, she was chosen to join the Kaung Jen High School Orchestra to tour the U.S. Soon afterward, her family granted her wish to further her music education here.

She would like to become a concert pianist in the future. "There is no conflict at all in playing two instruments. I am just at home with the *nan-hu* or the piano," Anita said. "The *nan-hu* is an instrument which can express emotional feeling, melancholy and serious, well. It is my hope that our concert can promote Chinese cultural heritage."

The Ensemble is conducted by Sek-cheong Siu. □

Ma Sik-yu Out on Bail in Taipei

TAIPEI — Ma Sik-yu, the newspaperman sought by Hong Kong police on drug trafficking charges, left the local police detention center earlier this month after posting a NT$200,000 (US$5,200) bond, according to a *Reuters* report.

Ma, 45, publishes the Chinese language *Oriental Daily* in Hong Kong. Police authorities there issued an arrest warrent in August for Ma on charges of conspiracy to import and distribute huge quantities of opium and morphine into Hong Kong between 1969 and 1973. His brother, Ma Sik-chun, is already in police custody in Hong Kong. (*East/West* 11/9/77)

Under the legal proceedings here, a suspect under investigation cannot be detained for more than two months. Ma Sik-yu was detained August 24 after Hong Kong police issued the arrest warrent. Police spokesmen in Taipei said that there is no plan at the present to extradite Ma to Hong Kong. □

• NEW BILL AIDS REFUGEES
• COMMUNITY SUPPORTS UC PROGRAM

Appraisers to Remove Racial Factor from Residential Housing Appraisal

WASHINGTON — A federal court in Chicago approved an agreement between the Department of Justice and the American Institute of Real Estate Appraisers (AIREA) that removes racial, religious, and ethnic factors from the appraisal of residential real estate November 9.

Attorney General Griffin B. Bell said a settlement order was entered in U.S. District Court in Chicago, resolving all issues with AIREA, one of four national real estate appraisal and lending associations named in a fair-housing suit filed on April 16, 1976.

SUIT

The suit charged the associations with violating the Fair Housing Act of 1968 by establishing standards that required or encouraged appraisers and lenders to treat race as a negative factor in determining the value of houses and in evaluating the soundness of homeloans.

The order included a settlement agreement and affirmative action program entered into by AIREA, the Justice Department, and the Department of Housing and Urban Development.

In the agreement, AIREA established a policy statement for neighborhood analysis and the appraisal of residential real estate that provides:

1. It is improper to base a conclusion of value on the premise that the racial, ethnic, or religious homogeneity of the inhabitants of an area or of a property is necessary for maximum value.

2. Racial, religious, and ethnic factors are unreliable predictors of value trends or price variance.

3. It is improper to base a conclusion of value or a conclusion with respect to neighborhood trends, on stereotyped or biased presumptions relating to race, color, religion, sex, or national origin or on unsupported presumptions relating to the effective age or remaining life of the property being appraised or the life expectancy of its neighborhood.

TEXTBOOK

AIREA also agreed to revise its basic textbook, "The Appraisal of Real Estate," to reflect these policies. It further agreed that the techniques and criteria used to determine value in its review proceedings, instructional material, or it enforces in ethical proceedings will be consistent with these policies.

The settlement order requires AIREA to conduct special seminars for members and candidates for membership and for the real estate industry in general to explain AIREA's policies on neighborhood analysis.

AIREA is also developing a memorandum explaining the Fair Housing Act and other civil rights legislation of interest to the real estate appraisal profession.

REVIEW

In addition, AIREA agreed to notify neighborhood associations and community and civil rights groups of its review procedures and to expand its program to acquaint women and members of minority groups with opportunities in real estate appraising.

The Justice Department and Department of Housing and Urban Development will cooperate with AIREA in developing materials relating to civil rights for the seminars.

The suit remains pending against the Society of Real Estate Appraisers, the Mortgage Bankers Association of America, and the United States League of Savings Associations. □

Community Leaders Condemn Disruptive Element at UC

BERKELEY—In an unusual press conference held at the University of California, Berkeley November 9, a coalition of the Bay Area Asian American community leaders condemned a small group called "Asian American Studies Defense Committee" for attempting "to undermine and destroy the Asian American Studies Program" at the university. The faculty of the program has been under attack since June by individuals who are members of the Committee. The Committee accused the faculty of "controlling the program and excluding student input to the program."

According to the public statement signed by about 150 community people, the Defense Committee "is damaging the program by leafleting, interrupting classes, and attacking the faculty."

STEPS

Ying Lee Kelly, the convenor of the hastily-put-together press conference, said that "the great irresponsibility of the people who are attacking the program reached the point where the people in the community really had to take steps."

She was referring to a death threat made earlier this month against Alfred Kakishiba, one of the students who supported the faculty and who was the Asian nominee to the Associated Students Ethnic Studies Fee Committee. Kakishiba's car tires were slashed a day before a scheduled election.

The Defense Committee denied any part in the latest series of violence and called for an investigation into the matter. Speaking for the Defense Committee were: Agnes Chan, Sue Chan, Gary Jio, Teri Lee, Cynthia Maglaya, Winston Wong and Nancy Wong.

In response to an appeal by Prof. Ling-chi Wang, coordinator of Asian American Studies, the Associated Students of UC decided to cancel the election and to revise its "outdated" election procedures.

Continued on page 3

EAST/WEST
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA. 94108
(415) 781-3194

Second Class Postage Paid at San Francisco, CA.
Publication Number 165460

94102DEPTS 00
PERIODICAL DEPT
S F PUBLIC LIBRARY
CIVIC CENTER
SAN FRANCISCO CA 94102

My Thanksgiving

I am happy at Thanksgiving time. I am happy because I have many foods to eat, I have a good school to go to, and a house and many things. Today, we went to the First Chinese Baptist Church to eat our lunch. We had turkey, stuffing, yam, pumpkin pie, jello, and milk. I liked the turkey, stuffing, pumpkin pie, jello, and milk. But, I didn't like the yam. I made a pilgrim hat. Our class made some stuffing to eat. We sang three songs. I liked All Things Bright and Beautiful.

Angela Leung

November 22, 1977

This is my first Thanksgiving in America.

I liked my first thanksgiving Luncheon. I ate some stuffing, some mixed vegetables, some turkey, some jello, some pumpkin pie, and some gravy. I sang 3 Songs and I saw a filmstrip.

I like my family in America, I like my sister and my pre brother, I like my friends and I like my teacher Who teaches me how to play games, read English and do speling.

Cynthia chiu

Thanksgiving in America

This is my first Thanksgiving in America. Today I ate some turkey, some stuffing, some gravy, some beans, some pumpkin pie, some yam, some mashed potato, some jello and cool whip, some cranberry sauce, and some mixed vegetables. I liked the turkey the best.

I am thankful for my friends, for my Father and Mother, for my home, for my school, for time to play, and for clothes to wear.

Siu Lung Tsang

These messages were written by students of Virginia Toy at the Chinese Education Center. The Center planned a Thanksgiving Luncheon for the students at the First Chinese Baptist Church yesterday. To most of the students, this was their first Thanksgiving dinner in America.

EDITORIAL

A Courageous Visit

The dramatic visit to Israel by President Anwar Sadat of Egypt gladdens the hearts of people of peace and good will throughout the world. We admire the courage of President Sadat and sincerely hope that this meeting will lead to a lasting peace in the Middle East.

No one feels more acutely the pain and agony of a people displaced by war and conflicts than the Chinese. After four wars, the Israeli-Arab problem is difficult to untangle. But to anyone who attempts to bring peace to this region of the world, he or she has our support and good wishes. □

Denounce Destructive Tactics

For the past six months, a small group of people tried to gain control of the Asian American Studies Program at the University of California at Berkeley. They have polarized community people, disrupted classes, attacked the faculty members and generally created a hostile atmosphere on campus.

We have ignored the many letters and press releases from this small group, for we do not share their objectives nor tactics. However, as emotions intensified and as hostility escalated, we were shocked to hear that a student's car tires were slashed and his life threatened.

We join many in our Asian American community in denouncing these acts of violence. It is time this small group of people know that the faculty, staff and students of the Asian American Studies Program have the support of the vast majority of community persons. □

EAST/WEST, the Chinese American Journal, is published weekly except the last weeks of August and December by East/West Publishing Co., **838 Grant Avenue, Suite 307**, San Francisco, CA 94108. Telephone (415) 781-3194. All rights reserved. Printed in U.S.A. East/West assumes no responsibility for unsolicited photos and manuscripts, which must be accompanied by a self-addressed, stamped envelope if the material is to be returned. Second-class postage paid at San Francisco, California.

Publisher-Editor: Gordon Lew **Manager:** Byron Mok
Associate Editor: Kenneth Joe
Reporters and Correspondents: Angela Bau, Todd Carrel, Man Shou Chan, Sara Chin, Katie Choy, Kenny Gee, Linda Greenhouse, Helen Hui, John Y. Lo, Gael Muramoto, Richard Springer, Bradford Woo, and Linda Yee.
Graphics: Charles Rohrbacher
Photographers: Connie Hwang, Kenneth Mar
Hong Kong: Folk Kuhn
Circulation: Christina Hom
Reader Service: Kerry Chiang, Cecilia Eng, Virginia Lew 204

A Most Thoughtful Gift for Christmas

For everyone on your Christmas list who shares your interest in the Chinese American community, there couldn't be a more thoughtful gift than East/West.

You can be sure your friends will appreciate a gift subscription -- and eagerly welcome East/West all year long.

Welcome, too, are our special Christmas rates: $12 for the first 1-year subscription, and only $8 for each additional gift. You may renew or extend your own subscription, too, at this savings. (These are domestic rates, foreign subscribers should add $5 postage to each subscription. Offer ends Dec. 25, 1977.)

Special Christmas Rate

$12 a year for the first subscription (your own or gift).
$8 for each one-year U.S. subscription.

(additional foreign postage: $5 per year.)
(This offer ends December 25, 1977.)

EAST WEST 新西東

838 Grant Avenue, San Francisco 94108

"Do not be Intimidated"

To East/West:

I read with interest your article on Anti-Chinese biases resulting from real estate buying in your November 16 issue. What I must point out, though, is the fact that the Chinese Americans, regardless of whether they are old-timers or newcomers, have the *rights* to live wherever they want. Bias against the Chinese or any minority group is difficult to overcome. But I do hope the Chinese Americans in this city will not be intimidated or troubled by discriminatory and unfair press reports.

Charles Norman,
San Francisco □

"Important Articles"

To East/West:

. . . We thank you for printing a series of important articles on community problems, especially on the narcotic problem affecting our young people. We hope other papers in the Chinese American community would likewise devote space to expose this very harmful phenomenon, and to explain its many negative manifestations to the Chinese parents.

Henry Gee,
San Francisco □

"No Need to Fear High Rent in Chinatown"

To East/West:

In a free society, business can compete openly. There is no need for us to fear high rent and high real estate prices. (East/West 11/9/73). If the market wouldn't bear it, the rental fees will automatically come down. I appreciate your concerns, but must voice my disagreement with your editorial opinion.

Jeff Y. Wong,
San Francisco □

COMMUNITY LEADERS CONDEMN DISRUPTIVE ELEMENT, SUPPORT UC ASIAN AM STUDIES

Continued from page 1

Wang also said that the Defense Committee is made up of 10–15 persons, most of them are not students.

THREAT

Paul Takagi, professor of education, pointed out that individuals in the Defense Committee have called for democracy and student participation in the program in the last few months, yet they have also been "disrupting classes, making anonymous phone calls, intimidating students, staff and faculty." These activities "cannot be separated from the vandalism that was perpetrated upon a student's car and now a threat upon his personal life."

He called such "fascist tactics" to be "morally and politically bankrupt."

Henry Der, executive director of Chinese for Affirmative Action, another participant in the press conference, said the Defense Committee "lacks relationship with any credible community-based organizations" and accused the committee of engaging in "totally destructive and wasteful rhetoric within this ivory tower."

"They are trying to use their so-called radical chicness to rip-off for their own selfish gains," Der denounced angrily.

HARM

Echoing similar sentiment, newly appointed San Francisco civil service commissioner Lillian Sing said that the Defense Committee "is doing harm not only to individuals in the department, but also to the community at large." "It's just outrageous that they are using slogans that call for democracy, student and community interests, and yet, their very actions are against what they are claiming to be their interests."

Loni Ding, producer-director at KQED-TV, called the attempt "to polarize people in the department" to be "unfair to the students and is destructive to what the department must accomplish." She further accused the Defense Committee of not wanting "discussions," but "capitulation," and described its calls for "discussions" as its "unwillingness to accept a 'no' for an answer."

Chinatown merchant Kew-yen Ja likewise expressed his concerns over the destructive activities against the program.

The community statement concluded, "As Asian Americans, we announce publicly our complete trust in the students, staff and faculty of the Asian American Studies Program at the University of California at Berkeley. We have every confidence that this dedicated group of faculty will continue to offer a broad, innovative program in Asian American Studies. . . . We wish to express our solidarity in furthering the goals of this and other Asian American Studies programs for our community."

SIGNERS

Among the singers are: newly elected San Francisco Supervisor Gordon Lau, Board of Education Commissioner Ben Tom, UC Regent Yori Wada, Japanese Community Youth Council director Jeff Mori, Filipino Youth Coordinating Committee director Anita Sanchez, Board of Permit Appeals Commissioner Richard Cerbatos, Korean Community Service Center director Tom Kim, Municipal Judge Ken Kawaichi, Chinese Newcomers Service Center director Po S. Wong, State Commissioner on Aging Sam Yuen, State Fair Employment Practice Commissioner Betty Lim Guimaraes, Cameron House director Rev. Harry Chuck, Chinese Historical Society president Him Mark Lai, Self-Help for the Elderly executive director Alan S. Wong, Asian Inc president Harold Yee, SF School District Affirmative Action Officer Albert Cheng, Chinatown Resources Development Center director Harriet Haber and others.

In a separate public statement, nearly 100 students in the program declared their "unequivocal support for the program" and expressed their "absolute confidence in the faculty and their proven dedication to the progressive growth and direction of the program."

INTERESTS

The students complained bitterly that the Defense Committee "consisting primarily of non-students, claimed to be representative of students." "Let us make clear that by no means does the committee represent the interests of the majority of the students in Asian American Studies," said the statement.

The statement described the actions of the committee to be "flagrant disregard for the learning process and the rights of students." They demanded that the committee "ceases the campaign to undermine Asian American Studies."

Meanwhile, 16 members of the faculty of Asian American Studies issued a report on the current status of the program and pledged "to serve the educational needs of Asian American students through relevant and high quality teaching, to conduct useful research in support of social change, and to participate actively in community services."

"We will not allow a small group of people to destroy the program. With the strong support of students and community, we shall prevail," the faculty stated.

OBJECTIVES

Wang characterized the Defense Committee as a small group of obsessed persons with "vested interests incompatible with the objectives of Asian American Studies."

"Their sole purpose is to gain control of the program. If they can't control it, they want to destroy it, as they have demonstrated so vividly in their destructive activities in the past six months," said Wang. "This group of people is certainly doing a good job for those who are against ethnic studies." □

RECYCLE EAST/WEST

3 ways to update your present life insurance.

Most life insurance policies are flexible enough to be changed whenever your personal situation changes. Three important things you may want to alter are your dividend, settlement, and beneficiary options.

1. How your dividends are paid

If your policy pays dividends, you may take them in cash, let them accumulate at interest, use them to reduce your premiums, or use them to increase the amount of your coverage.

2. How your policy pays off

You can select the way your beneficiary will be paid—lump sum, monthly, or whichever settlement option best suits your family's needs. You can also, at retirement, use the cash value of your policy to provide a lifetime income.

3. Whom your insurance will pay

You might want to review your policies to see if the beneficiary arrangements meet your current wishes. Remember, a change in your will does not change your insurance beneficiary.

Ask your agent

If you want to make one of these changes, or if there is anything you don't understand about your options, talk to your life insurance agent, a trained professional who is always ready to help.

It's your insurance. We want you to understand what you're paying for.

曾榮耀

三藩市區副經理曾榮耀啓

如需服務，請電：

（日）五四三—八六一六

（夜）九二二—九五〇八

Prudential

Eddie W. Tsang
Division Manager
Suite 1210, Steuart Tower
One Market Plaza
San Francisco, CA 94105
Office: 543-8616
Residence: 922-9508

華語服務請電

五四三・八六一六

Chinese Youth Shot in Own Car

SAN FRANCISCO — A Chinese youth was shot with a large caliber handgun in the driver's seat of a 1969 red Camara last Friday at Turk and Masonic Streets.

Steven Kong, 18, died instantly from a single bullet in the chest. Police said at least one other shot was fired, hitting his auto's passenger door. Kong apparently was shot as he drove to work at a nearby service station.

The motive of the daylight slaying was unclear. Police sources said Kong was involved in a gang-related incident a year ago, and that he was close to members of the gangs. □

CIA Reports: China Trade Triples in Dollar Value

WASHINGTON — The dollar value of China's foreign trade more than tripled between 1971 and 1975 with the non-Communist share rising to nearly 85 percent of the total, according to a study by the Central Intelligence Agency.

"Since the founding of the People's Republic, China's trade with the non-Communist countries has advanced in fits and starts. The result of a complex interaction of foreign and domestic economic and political factors," the report said. "Until recently, exports and imports were basically in balance."

TRADE

Trade slumped in the 1960s and the total did not reach the former peak level until 1970.

But from 1971 to 1975, the non-Communist share of total trade rose to nearly 85 per cent — "by far the largest share of any Communist country's trade."

At the same time, flexible exchange rates and unstable world prices "created a new element of uncertainty for China's central planners" and in 1974, China registered its first major trade deficit with the West.

Charts showed China's trade with non-Communist countries increased, in current dollars, from $1,500 million in 1970 to $5,500 million in 1975.

IMPORTS

At the same time Chinese imports from non-Communist countries rose from $1,700 million in current dollars to $5,800 million in 1975.

The report said in 1976, the current dollar value of China's exports to non-Communist countries was virtually unchanged at $5,600 million.

"Reports from businessmen attending the fall 1975 and spring 1976 Kwangchow (Canton) trade fairs suggested that prices were up sharply. If ture, this would indicate another decline in the volume of export deliveries last year, a not unlikely development in light of the domestic political upheavals and natural disasters that occurred."

DATA

"Limited data suggest that import prices fell significantly in 1976—unit values for wheat were down about 25 per cent, steel about 30 per cent, and fertilizers about 40 per cent."

The report said that because of China's conservative financial policies, "the real level of China's imports is linked through the terms of trade to the real level of exports. As China's commodity terms of trade change, the real level of both exports and imports generally changes in the same direction. The only exception was in 1975 when the real value of exports increased rather than declined. This probably reflects a Chinese need to generate export earnings to settle a larger-than-planned trade deficit in 1974." □

SEND US CLIPPINGS FROM YOUR HOMETOWN PAPER

Attorneys File More *Bakke* Briefs

BERKELEY — The University of California and attorney for Allan Bakke filed additional briefs with the U.S. Supreme Court last week in relation to the Civil Righs Act of 1964 to the Bakke reverse discrimination case now before the court, according to *The Daily Californian*.

As expected, university attorneys argued in their briefs that special admissions programs are allowed by Title VI of the civil rights act while Bakke's attorneys claimed that the same act outlaws any quota system.

After oral arguments were heard by the Supreme Court October 12, the justices asked attorneys in the case to file briefs on how Title VI should affect their decision.

In addition to these briefs, another friend-of-court brief was filed by the U.S. Justice Department earlier last week. Like its first brief, the Department stopped short of supporting the special admissions program at UC, Davis Medical School, but did say that Title VI does not forbid universities from adopting minority-sensitive programs. □

CHINESE WORD-A-DAY

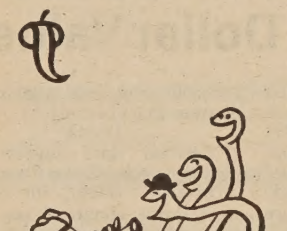
"LAND"

There are two portions in this character for "land." On the left is the radical "earth," which gives the general category of the meaning of the word. On the right is the character "also."

Originally "land" and "also" had similar final sounds. This explains the presence of the character "also."

However, there was another school of thought which traced the origin of "also" to the bronze age. At that time, the words "also" and "snake" were one character. The explanation: in ancient China there were lots of floods. Every time a flood was over, snakes appeared everywhere on land. Therefore, the people joined "earth" and "snake" together to form the character "land."

Mandarin **DI** Cantonese **DEI** As in "Hay"



A "land picture" is a map. "Land belts" are zones. The crust of the earth is "land shell." Many parts of China called sweet potatoes "land melons" or (don't laugh) "land eggs."

Haiti is transliterated as "Sea land." The Mediterranean Sea is the "Land Middle Sea." These are all very straight forward translations, while "Land thunder" is a land-mine; "Land reason" is geography, and "Land ball" is a globe.

More? Well, "Land prison" is hell, and, of course, to "land" in prison IS hell.

By Gordon Lew

大埠 房藥華中 金山
CHINA PHARMACY
PRESCRIPTION SPECIALISTS
1035 GRANT AVENUE
SAN FRANCISCO, 11, CALIF.
YUkon 2-2197

加銀泰國
CATHAY BANK
of Los Angeles
Member Federal Deposit Insurance Corporation
777 North Broadway 626-7691 Cable: Cathbanc
Los Angeles, California 90012

The bank with an open door for all—where the officers and staff make every attempt to serve your financial needs graciously and efficiently.

CHECKING SERVICES—checking accounts, cashier checks, drafts, travelers' checks, gift certificates...

SAVINGS ACCOUNTS—regular savings, certificates of deposit, time deposits, Christmas club savings...

LOAN SERVICES—business loans, collateral loans, real estate and construction loans, accounts receivable financing, personal loans, automobile loans, modernization loans, equipment loans, appliance financing...

INTERNATIONAL BANKING SERVICES—commercial letters of credit, foreign exchange transactions, foreign drafts...

ACCOMMODATION SERVICES—escrow, collections, safe deposit boxes, night depository, drive-up window, bank by mail, community meeting room...

—the bank with an open door for all!

YMCA Youth Prepares Thanksgiving Dinner for over 130 Elderly

SAN FRANCISCO — The Chinese YMCA Youth Council has announced that its fourth annual thanksgiving dinner will be served free to over 130 elderly persons in Chinatown on Friday, November 25, at 6:30 p.m. at the Chinese Y. Members of the Youth Council have raised the fund, will cook and will serve the dinner as one of the way to express their concerns for the community and be of service to the elderly. □

Health Agency Seeks Members

SAN FRANCISCO — The West Bay Health Systems Agency, which expects soon to have approval authority over millions of federal health dollars, is still accepting applications for membership. The planning and review agency is directed by community residents who are members of the non-profit corporation. By law, a majority of these members must be consumers, rather than providers, of health care.

"December 1, 1977, is the most important date of the membership drive," said William Dunn, Chairperson of the Nominating and Membership Committee. "If you don't apply for membership by December 1," he explained, "you won't be eligible to vote for nominees for selection, by the Board of Supervisors."

"Containing the rising cost of health care is one goal of the agency," continued Dunn, "but developing ways of making health care services more responsive to community needs is equally important. This is the first time that local residents have really had a chance to influence the health care system."

"People interested in membership or information should call the agency office at 543-4930," he added. □

Symposium on US China Policy at Stanford U

STANFORD — Stanford New Directions, an independent group concerned with foreign policy issues, will sponsor a free public symposium on U.S. China policy Wednesday, November 30.

Featured speakers will be Profs. Victor Li of the Stanford Law School and Robert Scalapino, director of the Institute of East Asian Studies at the University of California-Berkeley.

Both recently testified in September at the U.S. House subcommittee on Asian and Pacific affairs hearings on U.S. policy toward China.

Prof. Mark Mancall, historian and director of the Stanford overseas studies program, will moderate the session, which is scheduled for 7:30 p.m. in the Terman Engineering Center Auditorium.

Audience participation will be welcome following the speakers' opening remarks. Each seat in the Terman auditorium is equipped with its own microphone. □

IMMIGRATION FORUM

New House Bill Aids Indochinese Refugees

By HELEN Y.H. HUI

SAN FRANCISCO — Certain Indochinese refugees will be eligible for permanent resident status under the House Bill 7769, which was signed into law by President Carter on October 28.

Eligibility under this act is limited to those Indochinese refugees who have been physically present in the United States for at least two years and who are natives or citizens of Vietnam, Laos or Cambodia who were paroled into the United States after March 31, 1975 and before January 1, 1979; or who were inspected and admitted or paroled into the United States on or before March 31, 1975 and who were physically present in the United States on March 31, 1975.

IMMEDIATE

The Immigration Service has granted authorization for immediate implementation of the Act. It is currently in the process of creating a special form, I-485C, to be used when applying for benefits under this act, according to a telegraphic message from Francis P. Murphy of central Immigration Service. However, prior to publication of the new form, applicatio ns will be accepted on existing Form I-485 with a supplemental information sheet.

In addition, up-to-date Biographic Information Form (G-325A) and fingerprint charts along with two colored photos and completed Social Security Number Application Form SS-5 must be submitted.

ABBREVIATED

In offices with high volume, such as those in California cities where there are large pockets of Indochinese populations, abbreviated processing procedures in line with those adopted in the Cuban adjustment program have been authorized.

For all applicants who were medically cleared upon arrival, no new examination will be necessary unless it is believed grounds of inadmissibility exist. However, any alien who ordered, assisted or otherwise participated in the persecution of any person because of race, religion or political opinion is ineligible under the new act.

"ROLL BACK"

Upon approval, the date of admission will be March 31, 1975 or the date of the alien's arrival in the United States—whichever date is later. Also, an Indochinese refugee eligible under this act who has previously acquired permanent resident status may have his admission for permanent residence recorded as of March 31, 1975 or the date of his arrival in the United States, whichever date is later.

Application for this "roll back" date shall also be made on Form I-485 until Form I-485C is ready for distribution. Such application is fee exempt but must be accompanied by photographs if applicant is age 14 or older and the applicant's previously issued alien registration card.

Chinatown attorneys believe that this new act is of great benefit to the Chinese American community since many new Chinese arrivals are either born in or acquired citizenship in Indochina and the Chinese quota has been oversubscribed in the investor category. It provides for both natives and citizens of Indochina.

INVITATION TO BID

Sealed Proposals for the Proposed Work for the Chinese Y.M.C.A. Building, 855 Sacramento Street, San Francisco, Ca. 94108 described in specification and scope of work with the same heading will be received at the office of the Chinese Y.M.C.A., 855 Sacramento Street, San Francisco, California, 94108, until 5:00 p.m. (Pacific Standard Time) on December 8th, 1977, and at that hour will be publicly opened and read in Room 23.

(Description of work to be done out of the facility):

Generally, the proposed work consists of upgrading the electrical system, the pool and gymnasium lighting, men's locker and exercise room, gymnasium floor and replacement of swimming pool equipment and machinery.

Inquiries concerning this Invitation to Bid should be directed to: Merrill Jew, Architect, 981-5177, Address: 530 Jackson Street, S.F., Ca. 94133.

Bidders on this work will be required to comply with the President's Executive Order No. 11246 and with other Affirmative Action Requirements as set forth in the specifications.

Any contract or contracts awarded under this Invitation to Bid are expected to be funded in part or in full, by a grant from the San Francisco Office of Community Development under the U.S. Housing and Urban Development's Community Development Block Grant Program. Neither the City and County of San Francisco nor the U.S. Department of Housing and Urban Development or any of their respective employees is or will be a party to this Invitation to Bid or resulting contract. This procurement will be subject to regulations contained in 24 CFR 570, et seq. □

COMMENTS

KNBR Urges More Police Services

(The following editorial comments from Bill Dwyer, vice president and general manager of KNBR 68 radio, were broadcast November 18. —Ed.)

Two months ago, five persons were shot to death in Chinatown — and the police still have not found those responsible. A major reason for this failure is seen in a new study by the Law Enforcement Assistance Administration of the U.S. Department of Justice. The L.E.A.A. charges San Francisco police do not provide adequate services and protection for the Chinese-American community, and its says the lack of Chinese-speaking officers results in delays in the investigation of crimes in the Chinese community. Chief of Police Gain has now set up a 24-hour emergency service with Cantonese-speaking operators, and he is attempting to hire 28 bilingual officers. But Chinese for Affirmative Action says that's not enough. The CAA points out that less than 1 percent of the police force is now Chinese-American, even though 10 percent of the city is Chinese-American. The CAA urges a bigger increase in the number of Cantonese-speaking officers to provide regular communication and street patrol in Chinese neighborhoods. We urge the police to give a higher priority to the security needs of the Chinese community. □

Apprenticeship Award Winners

The Floor Covering Joint Apprenticeship Committee has conferred to James Chin (left) the David Rubenstein Award for becoming the Apprentice of the Year. Howard Lee (right) was also given special recognition for taking first place in the Statewide Apprentice Contest, Carpeting Division. Both were honored at a dinner given at the Alexis Restaurant in San Francisco. (Gary Tom photo)

KMT Denies Gang Links

NEW YORK — The government of the Republic of China nad its ruling party, the Kuomintang, denied any connection to the recent tong and youth gang activities.

A press statement issued through the Chinese Information Service said, "Certain publications have recently published unattributed and unverified allegations that the so-called tongs and youth gangs of New York's Chinatown have received financial backing of the Kuomintang on the flimsy premise that it is hoped that the tongs and youth gangs would keep the local Chinese communities free of Communist influence."

"While the nature of the tongs has been grossly misunderstood, neither the government nor any political party of the Republic of China has had any financial connection, current or anticipatory, with any tong or youth gang in any Chinatown, whether in the U.S. or elsewhere," the statement said.

CONDEMNS

"The government of the Republic of China strongly condemns gambling, extortion, drug use, organized crime and juvenile delinquency, no matter by whom they are practiced, or for whatever distorted purposes," it continued.

The statement concluded by saying Taipei has complete confidence in the ability of the authorities of the city of New York to crack down on any group or individuals who have violated the law. □

Bilingual Demo Class in Berkeley

BERKELEY — A weekly bilingual demonstration lesson is being held every Thursday after 10 a.m. at the Jefferson School on Ada Street here. Teachers in the Bay Area who are interested in observing this class may contact H.T. Wu at the Bay Area Bilingual Education League Resource Center, 549-1820. The class, which is sponsored by the Jefferson School and the Center, is taught by Mrs. Esther Lee and Mrs. Annie Tong. □

LA Mourns Attorney Y. C. Hong

LOS ANGELES — Attorney You Chung Hong, the first Chinese American to practice law in Southern California, passed away at the age of 79 on November 8. A funeral service was held last Sturday in the Church of the Recession atForest Lawn-Glendale.

Mr. Hong's father was a restaurant owner in the mining town of Daggett, California, who had died when he was five years old. Later Mr. Hong had to assume responsibility for two younger brothers and a sister. After graduating from the Oriental School (now Commodore Stockton) and Lowell High, he worked for the U.S. Immigration Department after a short stay in Boston.

"At that time there were no Chinese lawyers serving the needs of Chinese people living in the U.S.," Mr. Hong told *East/West* in an interview in 1973. "What the Chinese community did have were what we called 'casebrokers.' These were Chinese people who acted as go-betweens. When a Chinese got into trouble, he would go to one of these 'casebrokers.' After hearing the problem, the 'casebroker' would then recommend a particular white lawyer. At that time no Chinese person would ever go to see a white lawyer directly on his own," he said. (E/W 11/14/73)

He graduated from the University of Southern California in 1924, and finished his master's degree from the same school in 1925. Mr. Hong began his law practice in Los Angeles Chinatown in 1928.

A leader of the Chinese American Citizens Alliance, he later became chairman of the board of the *Chinese Times*. He was instrumental in developing the new Chinatown in Los Angeles.

He was survived by his wife, Mabel, two sons, Nowland C., an attorney, Roger S., an architect, and two grandchildren. □

China Airfreights Fresh Nanking Crabs to Hong Kong

HONG KONG — China began direct air freight service to Hong Kong last week. Two Chinese civil aviation Trident jets brought in 19 metric tons of live fresh water crabs direct from Nanking. A spokesman of Ng Fung Hong, the distributor of crabs here, said the survival rate of fresh crabs sent in by freight trains is about 50-70 percent, but will rise to 90 percent now that they are brought in by planes. □

8 Job Openings*

City College San Francisco
S.F. Community College Centers

FULL TIME POSITIONS

1 — Counselor, Nursing-Allied Health
City College San Francisco

2 — Instructor, Supervision and Management Training,
Community College Centers

TEMPORARY FULL-TIME SUBSTITUTES
City College San Francisco

3 — French
4 — Sculpture
5 — Ceramics
6 — Nursing Fundamentals
7 — Computer and Information Services
8 — Mechanical Engineering Technology

Applicants should submit letter and resume. Call (415) 239-3031 for more details.

***Deadline, Monday, December 5.**

Send information to Mrs. Yuri Moriwaki, Certificated Services, S.F. Community College District, 33 Gough St., San Francisco, Ca 94103

San Francisco Community College District

An equal opportunity, affirmative action employer.

Share Your History for the Holidays

IN MOVEMENT

A PICTORIAL HISTORY OF ASIAN AMERICA

by

VISUAL COMMUNICATIONS
Asian American Studies Central, Inc.

A visual journey through the extension of Asian American experience from past to present watching people work, build, dig, laugh and cry; struggling and settling in the United States.

IN MOVEMENT: A PICTORIAL HISTORY OF ASIAN AMERICA is a representative sample of Visual Communications' collection of ½ million photographs gathered over six years from museums, libraries, and family albums. The pictorial essay is complemented by a text and prologue by Dr. Franklin Odo, professor of Asian American Studies at California State University, Long Beach.

The 160 page book available in large size format (10¾" x 8¼") with 200 photographs beautifully reproduced, is a gift which will be well received by anyone. The pictures and stories of Asian Americans bring out what is common to each of our histories and shares the lessons of the past to create a more equitable, humane society.

IN MOVEMENT may be purchased or ordered from Amerasia Bookstore, Dept. EW, 338 E. 2nd Street, Los Angeles, CA 90012, phone number (213) 680-2888 for $15.00 per book in paperback and $25.00 per book in hardback. Please include 50¢ for shipping and handling and California residents add 6% sales tax.

Asian Art Museum Exhibits Chinese Ceramics from Japan

SAN FRANCISCO — The beauty of the 80 objects in "Chinese Ceramics from Japanese Collections," now through December 12 at the Asian Art Museum in Golden Gate Park, is set off perfectly by the muted background colors and careful placement of the articles within the cases.

Curator Yoshiko Kakudo, a potter herself, was in charge of the exhibition. Her thorough knowledge and excellent taste have emphasized the subtle elegance of each of the celadon bowls, tea ceremony pieces, incense boxes, blue-and-white porcelains, ewers, jars and other items.

EXCEPTIONAL

Included in the exhibition are some exceptional pieces which have never before been shown outside of Japan: eleven of them warrant one of three of the highest accolades officially given by the Japanese government — "National Treasure," "Important Cultural Property," and "Important Art Object." Each is indicated as such on its label with other interesting information for the viewer. There are 35 distinguished public and private collections in Japan represented by the exhibition pieces, which were collected by the Japanese between the 8th and 17th centuries — covering the dynastic periods from T'ang to Ch'ing in China.

The Asian Art Museum is open every day from 10 a.m. to 5 p.m. There is no additional admission charge for this special show. □

John Enomoto, treasurer of the Society for Asian Art, Mrs. Enomoto (r.) and Mrs. George Wong at the "Chinese Ceramics from Japanese Collections" reception at the Asian Art Museum. The exhibit will remain through December 12. (Air News Photo)

INVITATION FOR BIDS

The San Francisco Unified School District (SFUSD) will receive sealed Bids for the reconstruction of Galileo High School Playfield/Grandstand, 1150 Francisco Street, San Francisco, California 94109, until 2:00 p.m. on January 10, 1978, at the Facilities Planning Office, 801 Toland Street, San Francisco, California 94124, at which time all Bids will be publicly opened and read aloud.

Description of Work: Reconstruction of existing grandstands to comply with Field Act, demolition of one part of grandstands, appurtenant site work and miscellaneous new interior construction.
Estimated Cost: $460,000.

The Contract Documents, including drawings and specifications prepared by Hertzka & Knowles, may be obtained starting November 23, 1977 from the Architect: Hertzka & Knowles, 25 Main Street, San Francisco, Ca. 94105, by depositing $50.00 for each set of documents. Bidders are advised to call the Architect at 421-5891 before picking up Bid Documents. The deposit shall be by check made payable to the San Francisco Unified School District. The deposit will be refunded to the unsuccessful Bidders provided the complete Contract Documents are returned in good condition (with all addenda fastened in the specifications and drawings) within 10 calendar days after opening of Bids.

There will be a pre-bid conference at Galileo High School, 1150 Francisco Street on December 13, 1977 at 2:30 p.m. for the purpose of explaining Affirmative Action requirements, payment and change order procedures, and to discuss questions prospective Bidders may have regarding the project.

The San Francisco Unified School District reserves the right to reject any or all Bids, and to waive any irregularities in the Bids. Bidders must furnish a 5% Bid Bond, and the Contractor who receives the award must furnish a 100% Performance Bond and a 100% Payment Bond.

Bidders' attention is called to the provisions of the Contract Documents regarding requirements for payment of prevailing wages, Equal Employment Opportunity and Minority-Owned Business Participation. Bidders are cautioned to read thoroughly all portions of the Contract Documents, because there have been numerous changes from those issues for previous District projects.

Dr. Robert F. Alioto
Superintendent of Schools and
Secretary, Board of Education

an equal opportunity employer

Chinese Folk Art Exhibit at Culture Ctr.

SAN FRANCISCO — "Chinese Folk Art," an exhibit of basketry, textile, porcelain and paper arts from China will be shown at the Chinese Culture Center gallery, 750 Kearny St., 3rd Floor, beginning November 23 through January 28, 1978.

Chinese folk art has been transmitted from the beginning of Chinese civilization to the present. Encompassing a wide range of media and individually distinct skills, folk art brings forth the best portion of the collective experience of the people as a whole and the refreshingly naive and frank approach of the artists toward their subject and material — an attitude that is too often lacking in commercial art. Utilizing material from man's natural environment, the objects produced are both practical as well as rustically elegant and original.

The exhibit and sale of selected folk art handicrafts will be at the gallery through January 28. Admission is free. For information, call 986-1822. □

Kraft Speaks on Reporting in China

BERKELEY — News reporting by American journalists in China is very limited and restricted, but it is possible to write interesting and significant reports despite the restrictions, columnist Joseph Kraft said in a lecture here November 7.

Reporters can't adequately prepare for reporting in China, he said, and therefore somewhat "blind and dumb" to what is happening in that nation.

However, just by observing the ordinary everyday events, a lot can be learned, Kraft said.

A Washington Post columnist, Kraft has made five trips to China, according to *The Daily Californian*. □

Board of Supervisors Chairman Ed Edelman (c.) congratulates newly elected officers of the Los Angeles County Asian American Employees Association. Pictured from left: Ted Morinishi, president; Adolfine Aguayon, vice-president; Edelman; Patti Kamoto, recording secretary and Stuart Lee, treasurer. □

Gunman in Santa Ana Market Holdup Convicted

SANTA ANA, CA. — Tyrone Miguel Robinson, 16, the gunman in the March 2 shortgun death of market owner Mrs. How Yow Lau, 66, was convicted November 9 of first degree murder.

Robinson was the last of four young men to be tried here for Mrs. Lau's death. Two others also were convicted of first-degree murder and are serving life terms in prison. The remaining defendent was found innocent when a jury decided he had no knowledge that his associates were attempting to rob the Santa Ana Food Market owned by the Lau family.

Evidence presented during the trial revealed that the young men ordered Mrs. Lau and nine others into the meat locker during the holdup. After several minutes inside the locker, two leveled their guns at the group and tried to fire. One gun jammed, according to testimony, but Robinson's blast caught Mrs. Lau in the face and struck her son, Kenland, 25, in the chest. He survived.

The robbery attempt was halted when another son, Carland, 29, pulled out his own gun and returned fire.

Robinson contended that he was under the influence of drugs and did not know what he was doing during the robbery-shooting. □

Taipower's First Power Generator in Operation

TAIPEI — The first nuclear power generator of the Taiwan Power Co. (Taipower) became operational last Wednesday evening with an initial 30,000 kilowatt generating power, according to the *Chinese Information Service*.

The generator will reach its capacity of 636,000 kw by next April.

The other generating unit of the same plant, also with an installed capacity of 636,000 kw, is now 80 percent completed and is scheduled for a test run next August, said the *Service*. □

JET-ON TRAVEL SERVICE, INC.
MANDARIN TOWER ARCADE
899 WASHINGTON STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94108
PHONES: (415) 433-4415 433-4416
CABLE ADDRESS: JETON, SAN FRANCISCO, CALIFORNIA

I. JET-ON 15 DAY HONG KONG TOUR (PAN AM 747SP) 2 Choices:
TOKYO: 2 days TAIWAN: 7 days HONG KONG: 7 days
Plus (optional) Extension tour to Southeast Asian (7 days 6 nights):
BANGKOK: 3 days PENANG: 3 days
KUALA LUMPUR: 1 day SINGAPORE: 3 days
Departure Dates (1977): Oct. 2 Nov. 6 & 20 Dec. 11
Departure Dates (1978): Jan. 8 & 29 Feb. 19 Mar. 19
Apr. 16 May 20 June 4, 11,17 & 25 Jul. 9 Aug. 6 Sep. 3
Oct. 7 Nov. 5 & 26 Dec. 10

II. JET-ON 15 DAY HONG KONG TOUR
A. 15 days 13 nights in Hong Kong OR
B. 8 days 6 nights in Hong Kong plus extension to Southeast Asia Tour (7 days 6 nights)—
Departure Dates (1977): Nov. 13 Nov. 27 and Dec. 18
Departure Dates (1978): Jan. 15 Feb. 5 Mar. 26 Apr. 23
May 28 June 11,18 June 25 July 2 July 16 Aug. 13 Sep. 10
Oct. 14 Nov. 12 Dec. 3 and Dec. 24

III. HAWAII—8 days 7 nights tour: Departs anyday $339.00 (½ twin basis)

IV. CARIBBEAN CRUISE—8 days 7 nights - weekly departure (Bonus: Visit Disney World or New Orleans on the way back - No Extra Airfare)

V. CHARTER FLIGHTS to: HONG KONG, HAWAII, NEW YORK & EUROPE

PROGRAM NOTES

A Banner Year for Acting, A Mediocre One for Films

Richard Burton and Peter Firth in Equus.

By RICHARD SPRINGER

A detective, a psychiatrist and a film critic approach their work similarly. When a crime has been committed, the detective must reconstruct the incident and find a motive and a guilty party, hopefully through a confession.

The psychiatrist, when confronted with an illness must also find a motive. The patient is encouraged to reconstruct the events that led to the illness and the "confession" is a process of self-awareness and a release of guilt.

EQUUS

In the film "Equus," based on the play "Equus" by Peter Shaffer and adapted for the screen by him, a psychiatrist, played by Richard Burton, must determine why a 17-year-old boy, played by Peter Firth, savagely blinds six horses with metal spike. The psychiatrist discovers in the boy a criss-crossing of religious and sexual complexes, but in his exorcizing of the boy's demons, he unearths some demons of his own. The boy's passion, despite its horrifying consequences, is envied by the psychiatrist, who doesn't feel strongly about anything. If his treatment strips the boy of his passion, reasons the psychiatrist, then the cure may be worse than the disease.

A film critic has to go through a similar discovery process like a psychiatrist or a detective. "Equus" has a top director, Sidney Lumet ("Network," "The Pawnbroker"), an award-winning play and a faithful adaptation, good acting, especially by Burton, and the sensitive photography of Oswald Morris. The mystery, then, is why a film with so much going for it could be so disappointing.

EXPLICIT

A major problem is that the blinding scene is too explicit and works against the stylized, archetypal mood that precedes it. But the film is headed in the wrong direction long before the closing scenes. The main problem is the play itself, which is not that deep and which needs more scenes between the psychiatrist and some characters others than the boy. The audience needs to see in more detail how all passion has been drained out of the man.

Much of the overly-long film is taking heads and even the expert timing and diction of Burton can't carry the day. Nevertheless, when Burton stalks the secrets in the boy's mind, like a detective stalking his prey, the film is exciting and stimulating. A shorter, better-paced film would have meant all the difference in the world.

• This is a banner year for acting, but a mediocre one for films. "Roseland," opening this week at the Stage Door Theatre in San Francisco, continues that tradition as the performances far outshine the film. Directed by James Ivory ("Shakespeare Wallah"), "Roseland" is a good, little film about the lives of people who substitute the comradery of the dance hall for the love and companionship that is missing from their lives.

CHARM

"Roseland" is divided into three vignettes, each of which has its own charm and each of which slips imperceptibly from drama to soap opera. One vignette, starring Teresa Wright is about a woman who lives in a fantasy world and who idolizes her late husband at the expense of a live suitor.

The second and feature episode, titled "The Waltz" is the best one. An older woman (Joan Copeland) keeps a young, opportunistic gigolo (Christopher Walken). A young, recently divorced woman (Geraldine Chaplin) falls in love with the gigolo and thinks she can change his life style and expensive tastes. The wise, cynical dance teacher (played magnificently by Helen Gallagher) knows better. In this episode as in the others, there is superb ballroom dancing.

The last vignette features the acting of Lilia Skala and David Thomas as two senior citizens who are determined that the only way they want to leave this life is by being carried out of the dance hall feet first. Skala is a treat as the tough-talking woman who dreams that heaven must be dancing with a light-footed prince charming in a magnificent hall. While there is much charm and fine sentiment in the first and last episodes, "Roseland" could have been a much better film if Ivory and the scriptwriter, Ruth Prawer Jhabvala, had concentrated on the middle episode and made the other episodes sub-plots instead of separate vignettes.

BRUCE

• Unpreviewed and unknown is "Bruce Lee: The Man/The Myth" starring Bruce Li. It's an action film capitalizing on the similarity in looks and name of Li to Lee. The film, opening this week in S.F. at the St. Francis, is directed by Ng See Yuen.

• The "Japanese Women In Cinema" series at the Pacific Film Archive in Berkeley continues Wednesday, November 30 at 7 p.m. with "The Maid's Kid," directed by Tomotaka Tasaka. The 1955 film is 155 minutes long. At 9:30 p.m. the same evening, "She and He" (1963, 117 minutes), directed by Susumu Hani, will be screened. □

Bruce Li starring in "Bruce Lee: The Man, The Myth."

State Seeks Park Rangers

SACRAMENTO — The State Department of Parks and Recreation has openings for college-educated men and women interested in a career as park rangers.

On one day only — December 3 — the State will take applications and administer tests for park ranger trainees. Trainees from this group will be assigned to work at mountain parks, beaches, campgrounds, and historical areas throughout the state. Starting salary is $987 a month. Application forms are available at any office of the Employment Development Department. □

INS Considers Opening an Oakland Office

OAKLAND — Congressman Ronald V. Dellums has officially requested that the Oakland area be considered as a location for one of the new satellite offices which the Immigration and Naturalization Service is now establishing. In response to Dellums' request, Leonel Castillo, Commissioner of the Service, said that two of these offices have already been opened in the Los Angeles and New York areas and consideration of additional offices will be based on an assessment of their effectiveness. He assured Dellums that the Oakland area is the next priority in these deliberations.

Dellums had called for an Oakland office because of numerous problems reported to him by constituents. He stated, in support of such an office that "I am personally convinced that a centrally-located Oakland office would do much to relieve the pressure on the San Francisco Immigration, and Naturalization Service office and assist the many persons on this side of the Bay who need service from it. My constitutents must now either travel to San Francisco or phone that office in order to submit the simplest requests for forms. Given the experience of my office, the opening of a satellite location could provide dramatic relief from the burdens the current situation places on the INS office, from automobile traffic in the Bay Area, and from the large number of phone calls logged by the San Francisco INS office." □

How to get your marriage off to a perfect start.

Start it with a beautiful wedding and reception at the Holiday Inn Golden Gateway.

We've got the staff, experience and rooms to handle 20 to 500 people in style. Whether it be an elegant sit-down dinner or a simple champagne reception.

For a free, no obligation wedding/reception consultation send us the coupon or give us a call.

Do it today and get your perfect marriage off to a perfect start.

Catering Office Golden Gateway Holiday Inn
1500 Van Ness Avenue. (415) 441-4000

Please call me for an appointment to discuss my wedding plans

Name_____

Address_____

City_____ State_____ Zip_____

Telephone_____

Golden Gateway
Holiday Inn

What Now? Kids are Taking Mommy and Daddy to Court!

By CONNIE BRUCK

LOS ANGELES — (PNS) A 15-year-old girl in Washington asks a juvenile court to declare her "incorrigible" and place her in a foster home of her choice. She and her parents have been feuding—over whom she dates, whether or not she may smoke—and she considers these differences irreconcilable.

The judge, apparently concerned that she might otherwise run away from home, grants her request. His decision, appealed by the parents, is upheld by the State Supreme Court.

SUIT

In Massachusetts, a number of pregnant teenagers join as unnamed plaintiffs in a suit attacking the constitutionality of a state statute, which requires a minor desiring an abortion to gain the consent of both parents or a court order. The case will be heard by the U.S. Supreme Court in the fall.

And in California—in a case that will soon come before the state Supreme Court—a 14-year-old youth challenges the law that allows a parent to commit a child to a mental hospital without any hearing.

The inevitable contest has begun. Across the country, youth advocates are declaring that children, too, have their inalienable rights, which cannot be infringed upon—whether by the state, school system, or even their own parents. This last claim, however, raises the most difficult and unique issue thus far in children's rights, and underscores how this movement differs significantly from earlier liberation movements.

DESTINY

"We're not saying that an 8-year-old should be able to determine his or her own destiny," says attorney Pauline Tessler, of the Youth Law Center in San Francisco.

"But what goes on between parent and child should not be a power relationship but one of benevolent nurturance, where kids are given as many choices as they can handle. Now that's the ideal, and there's no way to legislate it—but the most blatant kinds of abused must be dealt with."

The key question, of course, is what constitutes an abuse of parental authority.

Parents have their rights too, and their prerogative to raise their children as they see fit has always been protected, the family's autonomy zealously guarded against intrusion by the state.

ABUSE

Apart from cases of severe child abuse, what warp of parental power really justifies intervention into an intact family?

Should parents and kids start drawing up contracts to regulate the minutiae of family life? Will lawyers routinely be brought into family quarrels? Some youth advocates have even suggested that the next frontier for children's litigation might well be tonsillectomies, special schools, even summer camps.

(The traditional Chinese concept of absolute parental authority has been justifiably challenged by contemporary youth. In resisting this challenge, many parents allow the family to break up rather than to seek new channels of communication with their children, or new ways of expressing their love and concern for their offsprings. Young people in turn would condemn the traditional thinking of their parents rather than trying to understand them. The Chinese American family, simply put, is at a crisis stage.

East/West prints this article to keep our readers informed of legal trends which affect family relations. But more importantly, we hope that this article would help to initiate discussion on the subject of parent-children relationships in every Chinese American home. —Ed.)

This is the fractious future that some lawyers and judges have begun to fear and fantasize about—a state of insurrection in which each and every parental mandate would be subject to challenge.

"People who are against children's rights always invoke this outrageous, absolutely incorrigible spoiled brat who just says to hell with you whenever his parents ask him to do anything—and they're afraid that this sort of individual is now going to have power," says Peter Bull, attorney at Legal Services for Children in San Francisco. "But the fact is that it's very unusual for a child to want to confront a parent—children mature gradually, and until a certain point, they *want* to be dependent."

CUSTODY

The most active area of children's legal representation is custody battles—where the family unit is already breaking up, and the judicial mechanism is in gear. Echoing a growing trend across the country in the last year or so, the California legislature in January gave courts the discretionary power to appoint attorneys for children in custody battles.

Says Jonathan Weiss, attorney at Legal Services for the Elderly Poor in New York, "There's no longer any question that when you have kids in front of Solomon's wisdom, they need an attorney to keep themselves whole."

"There's something very therapeutic, too, about having a lawyer for a poor person, an oppressed person, and as a consequence for a child," Weiss adds.

"A child is always told, 'Do this,' 'do that'; nobody says 'I'm your agent, you're the principal, what you want I will do. Articulate your grievance, and I'll try to make it work through the system.'"

ALICE

Consider, for example, the case of Alice, who was thirteen when her parents decided to divorce, about two years ago.

Alice's natural mother had died when she was four, and her father remarried two years later; but his new wife never bothered to go through formal adoption proceedings.

Alice desperately wanted to go live with the woman who had been mother to her for almost as long as she could remember; but the court ruled that as neither natural nor adoptive mother, she had no legal standing in the case, and awarded custody to the natural father.

Alice confided her troubles to her teacher, who in turn told the story to a lawyer friend, Liz Cole, then practicing in San Jose, California.

"It really made me mad," Cole recalled, "so I mouthed off about how the kid should have some rights—it just wasn't fair. I said that while I could see how the mother had no standing, I thought the child ought to. Next thing I know, I get a call from Alice—wanting to hire me as her lawyer."

TRAUMA

Much to her surprise, Cole did manage to get the case reopened, with standing for Alice—and the two adversaries, father and daughter, began preparing with their respective attorneys for their day in court. But then, the day before the court date, Alice's father decided to grant his ex-wife custody rather than go through the trauma of a court battle against his daughter.

Today, Alice is proud of having fought for her right to be heard, but she stresses that her victory was not a simple one. It was, after all, not some oppressive state law or school regimen that she prevailed over, but her father. Such triumphs are tempered.

"I do have a lot of guilt," Alice says quietly. "That's what I was afraid of, and it happened." Which is why, say many divorce attorneys, most kids do not want to make their voice audible, their preference explicit. The outright rejection of one parent is too hard.

RIGHTS

"Until now," Alice declares, "you just took what you got if you were a kid—it's been like that forever, I guess. But it seems only common sense that kids should have as many rights, and be represented if they're in a bad situation. This isn't a question of kids marching and organizing—they *can't*, anyway—it's just a matter of people having to think differently: like, that kids are people too."

For every courtroom or legislative victory, however, there have also been defeats—the latest, most resounding one being the U.S. Supreme Court's ruling that corporal punishment in the schools is *not* unconstitutional.

More states are granting children the right to representation in custody battles—but not one state mandates it.

Some states also grant minors the right to consent to their own abortions, but the U.S. Supreme Court may well allow some restrictions on that (such as the need for parental notice, if not consent) in the Massachusetts case, *Bellotti v. Baird*, to be heard this fall.

MOOT

Although a number of lower courts all across the country have ruled that a parent may *not* commit a child to a mental hospital without any hearing, the U.S. Supreme Court recently refused to render a decision in a case it heard which presented that very issue—citing the plaintiffs' now over-majority ages as rendering the case moot.

To attorney Gabe Kaimowitz of Michigan Legal Services in Detroit, progress in children's rights seems slow indeed. "The U.S. Supreme Court has said in a number of decisions that the Fourteenth Amendment is 'not for adults alone'—but that doesn't mean that the Constitution is for children," Kaimowitz complains. "It means that they will decide inch by inch, case by case, circumstance by circumstance, whether this child is a person." (Copyright PNS, 1977)

Compare!

9.31%

NEW CAR LOANS

TRUE ANNUAL PERCENTAGE RATE

ONLY 25% DOWN

MAIN OFFICE
Sansome near California
(415) 781-6565

CHINATOWN
Stockton near Broadway
(415) 956-6565

RICHMOND
Sixth Ave. near Clement
(415) 386-6565

建東

BANK OF THE ORIENT

MEMBER FDIC

"We Bank On Your Future"

Pat Ng Wins Ohio City Council Seat

Councilman Patrick Ng. (*Daily Sentinel-Tribune* photo)

BOWLING GREEN, Ohio — Patrick Ng won a City Council seat by defeating the incumbent Wendell Jones, 557-520, November 8.

Ng, 38, an engineer, campaigned on the theme of "I'm talking solutions, not problems." He put on a vigorous campaign in the Second Ward of the city.

Calling the election result "the biggest surprise of all," *The Daily Sentinel-Tribune* said, "not even his closest friends and advisors in the Democratic Party admitted that they gave him much of a chance of upsetting Jones."

Ng, known as a "stickler for detail and perfection," was fired as a city engineer during the previous administration, because, as he said, "I was finding too many things wrong with the plans submitted to me for review by the city's consulting engineers."

Ng told reportes that his campaign was a family affair, with his two sons helping to carry literature and drive posts for campaign signs, his wife Jennie taking care of the telephone. □

State Department Comments on China's Recent Executions

WASHINGTON — A State Department official said recently that most of the people recently executed in China were criminals rather than political dissidents.

But the official said his assessment was based on the belief of the State Department—not on hard evidence.

The ranking official, whose statements usually reflect the positions of the State Department, said that while the broad designation of crimes for which the executions in China have been announced is such that it might in fact take in what the Americans would consider to be anti-government activities, for the most part these executions have been for what would be normally considered criminal activities.

But he acknowledged that the crimes for which over 20 Chinese people have been executed might not be considered serious enough in the United States to warrant capital punishment.

STATEMENT

The remarks, by this official followed a statement by Hodding Carter III, the spokesman of the State Department, that the State Department did not have clear information regarding the nature of the crimes for which these Chinese people had been executed.

In answering press inquiry recently, the unnamed official also said the State Department did not ask the Chinese for information about the executions in China.

He said whatever information the State Department has about the matter was from press reports and reports it received through normal diplomatic channels. □

A card on this truck carrying prisoners through streets of Changsa read, "Tang Hsing-hua, thief, sentenced to three years of education through hard labor." □

GIVE EAST/WEST FOR CHRISTMAS

Folk, Pop Singing and Folk Guitar Workshops to Begin

SAN FRANCISCO — Neighborhood Arts Program of San Francisco Art Commission has announced two free music workshops to begin next week.

A workshop on beginning voice, Chinese folk and pop singing will be held Wednesdays 7 to 9 p.m. from November 30 to January 25.

Another workshop on folk guitar will be held Saturdays from 10 to 11:30 a.m., from December 3 through January 28.

In the first workshop, students will learn a repertoire of Chinese folk and art songs as well as techniques of voice building, range and breath control from instructor Wilma Pang. Tse Wing-yue will teach pop singing and accompaniment techniques.

Conducting the guitar workshop will be Andy Chan and Kenneth Toy. Students will learn fundamental left and right hand techniques. Basic music theory will also be taught. Students will learn a repertoire of folk songs to sing with guitar accompaniments. Pre-registration is required in this workshop before December 1.

The workshops will be held at Chinese Culture Center. For information, call 957-1146, Tuesdays and Thursdays 1 to 4 p.m. or 431-8650 at other times. □

ROBERT FONG CHIN
ASSOCIATE
RES. 992-5606
SELL—BUY—TRADE
Free Appraisal
REALTOR®
MULHOLLAND
Real Estate
1520 TARAVAL STREET
SAN FRANCISCO, CA. 94116
564-5545

FOUR SEAS
one of
CHINATOWN'S MOST ELEGANT
RESTAURANTS
HOME OF THE ORIGINAL
"8 IMMORTALS" COCKTAIL LOUNGE
LUNCHEON-DINNER
SPECIALIZING IN
BANQUETS-700
and
BUFFETS-1000
MON. THRU FRI. 12 Noon to 11:20 P.M.
397-5577
SAT. & SUN. 5 P.M. to 11:20 P.M.
731 GRANT AVE.
STREET LEVEL ENTRANCE - 30 WAVERLY PL.

A copy of the Index will be sent free with any order of a bound volume of East/West.

Volume six: 1972
Volume seven: 1973
Volume eight: 1974
Volume nine: 1975
Volume ten: 1976
price: $17.50
tax: $ .97
packaging & postage: $ 1.53

total: $20.00/per vol.
EAST/WEST
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA. 94108

ANALYSIS OF CHINESE CHARACTERS
G.D. WILDER & J.H. INGRAM $4.00

Chinese characters were not formed arbitrarily, despite (to an American eye) their overall similiarity yet bewildering differentiation in detail. There is an internal system: a few characters were originally pictographic, another few were arbitrarily created, but by far the largest portion were the result of combining phonetic elements with semantic features. The student who is aware of this patterning is certainly in a much stronger position for learning Chinese than the student who relies on brute memory.

The present volume, originally printed at Peking, China, is based on the traditional classifications worked out by native scholars over the centuries, as summed up and extended by Wieger. In effect, it is a simplification and organization of the most useful material in Wieger, carefully selected for the student, yet without diluting the richness of Wieger. It is far and away the best learning tool of this sort ever devised for the Western beginner or intermediate student.

CHINESE FOLK DESIGNS
W. M. Hawley $4.50

The superb *hua yang* designs are intricate patterns cut freehand from paper in all the traditional symbols of Chinese art and literature. In this collection of 300 designs, this remarkably rich aspect of Chinese design work is presented in published form for the first time! They're for you to use in any way you see fit: in illustration, packaging, advertising, posters, pottery, needlecraft, even woven and hooked rugs. They will add exotic beauty, strangeness and novelty to any design project.

THE WOMAN WARRIOR
By MAXINE HONG KINGSTON $2.45
"Brilliant . . . its sources are dream and memory, myth and desire." - Jane Kramer
"A book of fierce clarity and originality." - Walter Clemons, Newsweek.

RETURNING HOME
An Album of Landscapes and Flowers by the famous Tao Chi. Introduction and commentaries by Wen Fong. $17.50

A book of extraordinary craftsmanship and rare beauty. Each of Tao Chi's painting reproduced in the album is worth the price of the book. In hardcover with jacket.

Dreams in Harrison Railroad Park
By NELLIE WONG $3
"If there is such a thing as an Asian American Feminist Poetess, Nellie is that. Many of her poems deal with her childhood in Oakland Chinatown and her coming of age as an Asian American and a feminist . . ." - July Yung

CHINESE POETRY
By T.C. LAI and Y.T. KWONG $5
A book of Chinese poetry in English translation, with beautiful prints and calligraphy. In Hardvcoer.

LAO TZU, Tao Te Ching
A new translation of the work of a sage. Illustrated with photographs and graceful calligraphy. Tr. by Gia-fu Feng and Jane English.
□$3.95

TAO MAGIC . . . A beautiful, lavishly illustrated introduction to the world of Taoist calligraphy and Chinese mysticism, by Laszlo Legeza.
□ $4.95

60 cents postage & handling
California Residents add 6% sales tax (6½% in San Francisco, Alameda and Contra Costa counties).

East West Book Service
Book Order Department
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA 94108

CLASSI-AD

50 cents a line (26 letters/spaces per line), $3 minimum. Headline counts as 2 lines. Correct payment and a signed authorization must accompany ad. Send to: East/West, 838 Grant (Suite 307), San Francisco, CA 94108.

LEARN MANDARIN at home with 8 cassettes and two instruction books. Accurate pronunciation and effective methods. Only $29.90 plus $3.30 for tax, postage, & insurance. E/W Book Service, 838 Grant, Suite 307, SF, CA 94108.

FREQUENT VISITOR to S.F. Male, 41, wants to meet thoughtful Chinese lady, 18 to 28, for friendship/marriage. Write Mike Harris, Box 5723, Oceanpark Sta, S. M., CA 90405

COMMUNITY LIAISON (3)

Duties:

1. Write newsletters/media releases and conduct community meetings/workshops to provide information on housing, recreation, transportation, neighborhood environment projects; or research above projects to determine feasibility and
2. Survey community needs to determine improvement priorities;
3. Interpret government guidelines and explain implementation processes;
4. Prepare proposals to public/private funding sources

Requirements:

1. 2 years work/volunteer experience in Chinatown
2. Grantsmanship or media or community organizing experience desirable
3. Bilingual/biliterate preferred
4. CETA eligibility

Salary: $812.50/month

For further information, please call Gordon Chin/Sue Lee 391-4133
or send resume to:
Chinatown Neighborhood Improvement Resource Center
1441 Powell Street
San Francisco, CA 94133

KEYPUNCH OPERATOR — Must have recent IBM 129 or 029/052 experience. Full time or part time available. Good salary. Convenient Berkeley location.

COMPUTER OPERATIONS SUPERVISOR — 360 DOS GRASP or ASAP experience mandatory. Extraordinary opportunity for hard worker willing to accept responsibility. Convenient Berkeley location. Call Dick Kennedy or Dee Andersen for appt. 548-4252 or 548-4234. Computer Sciences Corp.

Lunch Served - 11a.m. to 3p.m.
Tea Served 2p.m. to 3p.m.
The Mayfair
Delightful English Atmosphere
116 Maiden Lane/421-1093

PROOF MACHINE OPERATOR/ BOOKKEEPER

Seeking person with Bank experience to operate Posting and Proof Machine. Knowledge of Bookkeeping helpful. Attractive benefits. Send resume and salary desired to:
Mr. Dan Ginn
Bank of the Orient
Personnel Department
233 Sansome Street
San Francisco, Ca. 94104

RECEPTIONIST/TYPIST Pleasant office needs friendly person with warm, happy voice to answer busy phones. Type 55. Non-smoker preferred. $600 start. Benefits. Call 495-4014.

TYPIST Small H.Q. office of Nat. Conservation org. has full time posit. for expert typist 70+. Secretarial and gen. off. skills req. Exper. on Xerox 800 word proc. helpful or will train. Non-smoking environmentalist preferred. Rewarding work. Friendly staff. $750 start. Benefits. Send resume and sal. hist. to Ms. Saunders, 82 Second St., SF 94105.

HIGH BLOOD PRESSURE has been called the silent killer. Discover the killer before he discovers you. Learn how to measure your blood pressure. Call the American Red Cross at 776-1500.

EDUCATED, athletic American male would like to write to attractive girl under twenty years of age from the East. Write to Steve Abbott, P.O. Box 7261, Missoula, Montana 59807.

EVENTS

WED., NOV. 23, 9:30 p.m.-1:30 a.m.
Dance sponsored by East Bay Asian Resource Center, Z's Rest., 3565 Geary, SF. (763-2970)

FRI., NOV. 25, 11 a.m.
Citywide Table Tennis Competition, midgets and juniors, Sunset Recreation Ctr., 28th Ave. & Lawton, SF.

FRI., NOV. 25, 6:30 p.m.
Thanksgiving dinner for the elderly at Chinese YMCA, SF.

FRI., NOV. 25, 8 p.m.
Concert by SF Percussion Ensemble, Center for World Music, Fort Mason Ctr., Bldg 312, SF. ($3 general/$2 students) 441-5705.

SAT., NOV. 26, 11 a.m.
Citywide Table Tennis Competition, intermediates & seniors, Sunset Rec Ctr., 28th Ave & Lawton, SF.

SAT., NOV. 26, 1-3 p.m.
Chinese chess workshop with Master Yu Louie, Chinatown Library, SF.

SAT., NOV. 26, 5 p.m.
Retirement dinner for Rev. Joseph Ma, Golden Palace Rest., LA.

SAT., NOV. 26, 2 p.m.
Thanksgiving Festival program by SF Chinese Folk Dance Ass'n at Marina Jr. High, Fillmore and Chestnut, SF.

WED., NOV. 30, 7:30 p.m.
Symposium on U.S. China policy, Terman Engineering Ctr. Audit., Stanford U.

FRI., DEC. 2, 8:15 p.m.
Concert: SF Community Orch. (Mahler, Sibelius, Bach) Potrero Jr. High, 19th St. & DeHaro, SF.

SAT., DEC. 3, 7 p.m.
Art Exhibit/Auction, East Bay Japanese for Action and Sakura Kai, at Laney College Student Ctr., 7th & Fallon, Oakland.

SAT., DEC. 3, 8:15 p.m.
Concert: SF Community Orch., Potrero St. & DeHaro, SF.

SUN., DEC. 4, 3 p.m.
Vegetarian cooking demonstration, Ecology Center, 13 Columbus Ave., SF. (775-6874)

SUN., DEC. 4, 5 p.m.
Concert: music for trumpet and organ at Grace Cathedral, 1051 Taylor, SF.

SAT., DEC. 10, 7:30 p.m.
Film: Tibet by Felix Greene at Chinese Culture Ctr., SF.

SUN., DEC. 18, 4 p.m.
Christmas Concert, Cathedral Choir of Boys and Men, Grace Cathedral, 1051 Taylor St., SF.

SAT., DEC. 24, 3:30 p.m.
A Festival of Lessons and Carols, Cathedral Choir of Boys and Men, Grace Cathedral, 1051 Taylor, SF.

Thanksgiving Meal for the Elderly

SAN FRANCISCO — Thanksgiving will have a special meaning this year for the alumni of the Chinatown American Cooks Training School Program sponsored by the San Francisco Community College District. According to Sam Hom, Associate Director of the Chinatown / North Beach Community College Center, which supervises the program, this is the year the alumni have decided to band together to thank the community for helping them get the training they needed to get employment as assistant chefs in hotels and restaurants in San Francisco and across the nation.

GATHERING

Over 180 students have graduated from the intensive 40-week program since its inception in 1972, and 80% of them have stayed in San Francisco. Executive Chef Instructor of the program, Sammy Louie, states that this morning at 10:15 a.m., the local alumni chapter will prepare a meal, which they have planned and financed themselves, for the elderly of the Chinatown region. In a second sitting, they will honor invited guests from the various agencies which have cooperated in the development of this program. In addition, more than 40 other Chinatown agencies will be represented at the gathering.

As Sam Hom said, "The students really wanted to say their thanks to the community and Thanksgiving seemed like the best time to do it." □

South Cal Chinese Honor Three Actors

The Chinese Historical Society of Southern California held a banquet November 5 at the Golden Palace Restaurant to honor three actors, Keye Luke, Victor Sen Yung and Benson Fong. The banquet was presided over by George Yee, president of the Society. A sound slide show produced by Beulah Quo and Terrence Tam Soon was shown of the actors covering their career highlights going back to 1934. Pictured are the three actors interviewed by Beulah Quo following the slide show. The three discussed their early acting careers, their struggles and the changes that have taken place in the profession since then. Over 400 attended the event. □

At the banquet are (standing, from left to right) Helen Young, Art Young, Chuck Yee, George Yee, Ester Yee and John Yee, (sitting) Victor Sen Yung, Beulah Quo, Keye Luke and Benson Fong.

I-Inst. Opens Ethnic Craft Gift Shop

SAN FRANCISCO — "A World of Wonderful Things," ethnic craft and nearly-new shop, opened in time for holiday gift shopping at the International Institute, 2209 Van Ness Avenue last week.

Under one umbrella there are a wide variety of clothing and accessories made by refugees and foreign-born living in San Francisco and nearly-new decorative objects, antiques, housewares, furniture, books and clothing contributed by friends of the Institute.

CRAFTS

For the past year under a grant from the San Francisco Foundation, Betty Erickson, designer and teacher, has been developing an ethnic crafts project at the International Institute. Under her direction Viet Namese, Laotian, Cambodian and Latin American craftspersons have adapted their native needle arts to American tastes and needs.

Proceeds from the sale of their work will augment their income. Proceeds of the nearly-new, or thrift section, of "A World of Wonderful Things" will support the ongoing work of the International Institute.

Contributions of nearly-new items may be left at the Institute weekdays from 8:30 a.m. to 5 p.m. Volunteers who would like to serve in the shop should call Joan Blair, coordinator of volunteers.

The shop is open from 1 to 6 p.m. Thursday and Friday, and Saturday from noon to 4:30 p.m. through December 20. □

200 Newcomer Children Feted "Turkey Day"

SAN FRANCISCO — Some 200 newcomer children celebrated "Turkey Day" this Thanksgiving for their first time in Chinatown yesterday.

The Chinese Education Center, which is operated by the City's public schools, sponsored a Thanksgiving luncheon at the Chinese First Baptist Church. The meal included turkey, cranberry sauce and all the trimmings, most of which the students have prepared as part of their classroom program.

"The Thanksgiving dinner, as well as being a treat for the students, plays a part in their learning about American customs and traditions as they prepare for life in their new, adopted country," said principal Michael Kittredge. □

人生小語

細胞與組織

◎石林◎

人羣的進化，是組織力的總表現，組織愈健全，社會愈進步，組織愈散漫，社會愈退化；壞的組織，雖强於無組織，但遇到比較健全的組織，就將遭受人爲的淘汰。

健全的組織，好比健康的人體一樣，必須做到每一粒細胞，發生新陳代謝的作用，常有大量的新生命，代替朽腐的細胞，才能由於新生命的成長，保持恆久的健康，在內部既無可乘之隙，任何外來的壓力自不能損其毫末；所以惟有加强組織，充實內部，才是爭取生存的最有效的方法。

同樣的道理，世界上凡是有主義的政治組織，亦必注意各個細胞的健全，倘每一粒細胞，都有助於主義的實行，必能造成中心的領導力量，策動各階層的民衆，指揮各部門的機構，爲了發展國家民族的利益加緊工作，達成預期的任務。

要改造一個病態的組織，如同療治病體一樣，對於清除朽腐的細胞，要與發揚新生命同時並進，就是一面不姑息朽腐的細胞，而一面則盡力培植新生命，使能迅速成長，立刻加强整個組織的新生力。

人體的單位是細胞，要使各個細胞作有意志的活動，是基於健全的神經系統；然僅有發號施令的中央神經系統，而外圍神經系統，及自治神經有了缺陷，仍不能推進一切有意志的活動；因此，凡是健全的身體，要有聰慧的主腦，堅强的幹部，新生的細胞。至於政治組織的主腦，幹部，細胞，如已做到像人體組織似的分工合作，親愛精誠，就必能向着健康的方向，勇往邁進。但有些政治及社團的組織，到了較久的時間，因爲事業的發展，常在半路上出發於幹部的自私，突然吸進一批投機的細胞，他們純粹是看準了一枝最有力的幹線，試法勾結上去，踏進了有利可圖的組織。這一羣投機的細胞，雖已被幹線所接引，與整個的組織發生直接的關係，然實在並不瞭解組織的精神和系統，及自己爲什麼要參加這一個組織，不過是眼見這一個組織，彷彿已由過去的努力，在事業上擴展了相當的範圍，企圖得到幹線的提携，滿足個人的要求而已！於是，必與整個組織內的細胞不協調，發生分化作用，其結果弄到主腦與全體隔膜，形成孤立的單位；幹部各自爭取細胞，利用細胞，使幹部之間，貌合神離；才使整個的細胞與民衆脫節，不願爲了政策與主義的實行，努力到下層去，祇知道急謀個人的出頭，拚命爬到上層來，就同不健全的人體組織一樣，總有一部份要受到嚴重的損害，成爲病態的表現。

我們要療治人體組織的病態，有三種最靈驗的藥方，第一是消毒，第二是清潔衛生，第三是滋補元氣。療治人爲組織的病態，也同樣適用，消毒，就是肅清朽腐的細胞，在健全的細胞中，再挑選堅强的幹部。清潔衛生，就是造成光明磊落，大公無私的作風，嫉惡如仇，見義勇爲的俠氣，禮賢下士，廣懷若谷的雅量。滋補元氣，那就是爲了國家民族的利益，盡量培植新生命，發揚組織的新生力。

MINORITY BUSINESSMEN & EXECUTIVES

We are a non-profit consulting firm supported by state and federal funds to specialize in assistance to minority enterprise. We have contacts with profitable businesses that are for sale. Our no-fee services help you to screen and obtain financing for a purchase that can broaden your business base.

If your business has positive net worth (or you are an individual, or group, with substantial investable funds) you may be qualified to expand your present operations. Investigate.

Ms. Lenora Gee,
Arcata Management, Inc. Mergers & Acquisitions Section, 1155 Broadway, Redwood City, CA 94063. (415) 364-3202.

阿卡達是一間非謀利性質的管理諮詢公司。由聯邦和加州政府基金支助。目的在協助少數民族企業機構。我們已接觸許多盈利豐厚的商業出售。我們不收費用的服務能幫助你獲得資金去購買商業。擴大業務發展。如果你的業務有正數資產(個人或團體有實質資產)而又有興趣去擴展現有業務。請與我們的辦事處連絡

華人經理朱夢霞Ms. Lenora Gee爲你服務

美國三藩市
遠東樓
FAMOUS FAMILY STYLE DINNER
FAR EAST CAFE
631 Grant Ave.
San Francisco, Calif.
982-2846

增設名廚巧手精製
布菲餐會

珍饈等應堂皇
有冷暖氣調節
二樓面積寬廣
可容百廿餘席
樓下附設酒吧
雅緻廂房數座
壽筵喜酌常預
招呼服務週到
歡迎光臨
惠顧府上

煥文行
F. S. LOUIE & CO., INC.
2423 FOURTH STREET
Berkeley, Calif. 94710
Complete Restaurant Dishes
Tel. (415) 843-2824　531-6101

專營厚身餐館碗碟
不銹鋼長碟圓碟均有
現貨齊備　全美批發

本報代售
成語選譯
（每本二元，另加郵雜費六角。）

靈芝
眞理隨筆選集
函購每本二元
余卓雄著
秦始皇求靈芝草，渴望永生，並非過錯。錯是他只求在地上不死。
怎樣才可以從人間進入仙境，請看本書。
SALVATION BOOKROOM
1450 Powell Street
San Francisco, Ca 94133

East West Book Service
BOOK ORDER DEPARTMENT
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA. 94108
(415) 781-3194

中國民間剪紙，精緻異常，人見人愛，存貨不多，每種一元，另加郵雜費五角。
(一)四川自貢剪紙（花蝶類）。
(二)四川自貢剪紙（鳥獸類）。
(三)湖北民間剪紙。

※讀者注意※
訂戶如收不到報紙，請電：七八一－三一九四

十萬元一席的「滿漢全筵」

（香港通訊）十萬元高價的一席「滿漢全筵」，聽起來令人吃驚。但這件事實却出現在香港。擺設這樣豪華宴席的是國寶大酒樓。享用的是來自日本的十二名客人，包括日本著名電視台J．B．S的七位高級職員及女演員、模特兒、名作家、漫畫家等。他們專程飛到香港，一嘗預先訂下的一席帝皇式的名菜。

據該酒樓董事何君說，「滿漢全筵」分兩天進食，共分四次宴會。第一天午宴名「玉堂宴」，晚上名「龍門宴」。第二天午宴名「金花宴」，晚上名「鹿鳴宴」。每次午宴有九道菜式，晚宴是十道菜式。除此之外還有各式點心和燉甜品。

第一天午宴的「玉堂宴」，列奉點心爲鳳眼餃子、白首仙翁。冷葷爲鹵鴨肉糜、甕醯瑞啼。素葷爲杏酪凝脂、麒麟素胎。菜式爲高官燕窩、天錫鴻鑾、金榜揚名、二甲傳臚、龍運吉祥。點心爲萬年青麵、百歲壽湯、狀元品糕、如意酥盒、仙姬寶扇、荇葉軟糕。

晚上的「龍門宴」，冷葷爲雁塔題名。熱葷爲御扇生香、王侯玉扣。菜式爲回鍋大翅、一掌山河、雪菊鱒龍、滿堂吉慶、福祿鴛鴦、琅玕鹿脯、九如獻瑞。點心爲竹溪疏影、鎮江鱖蓉、雪苑根香、民康甜飯、玉堂鮮棗、獨佔鰲頭、千層鳳夾、百子油餅。

第二天午宴的「金花宴」，列奉點心爲玉屏立甫、洛陽花放、鳳池波暖。冷葷爲維揚菁蜇。素葷爲葉筆生花、泮水芹香。菜式爲太極鴻圖、力拔千鈞、桂耳雀舌、如意雙鷄、龍船海參。點心爲銀簧飯麵、果泛蓮池、鳳閣留香、金印糖糰、一品罐球、碧海珊瑚。

晚上的「鹿鳴宴」，冷葷爲龍鳳交輝。熱葷爲紫帶圍腰、袖捲金簪。菜式爲牡丹朵翅、崑崙網鮑、燒哈兒吧、松鶴遐齡、月影靈芝、巨海皇鮮。點心爲雪點清漣、瑤花素子、風車芥蘭、上方寶飯、玉黍壇漿、素娥粉果、甘脆菊環、銀盤鵲盞、瑞錦紅綾。

據說，上述「滿漢全筵」的菜式都是由名師、名料根據古老的傳統方法炮製。所用的名貴材料包括鱒龍、熊掌、鹿尾巴、龍腸、象拔、山瑞、山鷄、鴛鴦、白鶴、沙鷗、斑雀、鹿肉等，絕大部份從內地購買，盡量保持原有的風味。而炮製「滿漢全筵」的廚師梁藻，則是清朝兩廣水師提督李準的廚師梁生的徒弟。

要了解每項菜式的內容，很難詳述，且舉一項以例其餘。在「龍門宴」中的一掌山河，用料包括一隻重達十五六磅的熊掌，另外有沙鷗、黃花雀、斑雀、鵪鶉、山鷄、貓頭鷹等六種禽鳥。

十萬元酒席費中，據說四萬元用作購置「滿漢全筵」所用的全新金器皿，花在用料方面的約三萬元，其他則用在粉麵和糖製作的點心和百數十欵宴會上的工藝品擺設。此外，要配備二十二位廚師，六名侍應和兩名總管。廳堂佈置以至宴席的陳設，都是盡量模仿古代宴會場面的風格。

這樣豪華的所謂「滿漢全筵」，只能是少數人享受。俗語有謂「富人一席酒，窮人半年糧」，更何況一席酒十萬元之鉅！這實在與勞苦大衆的現實生活距離太遠。

南非·金·礦·工

采集

許多人都以爲非洲是貧瘠落後的地方，但非洲邊關的土地下面的寶藏，却是西方殖民者長期以來所垂涎的。那些寶貴的財富，長期來就不斷流入西方壟斷公司的錢庫裏，而當地的民衆却受盡了奴役之苦。南非就是一個典型。

南非是靠鑽石和黃金起家的，一直到今天，黃金仍然是南非經濟的命脈。沒有黃金，就沒有南非當政者的今天。南非的金山，至今還是世界上產金最多的地方。西方世界有四分之三的黃金是產於南非的金山。

南非的黃金產地，主要有兩處。位於德蘭士瓦省的維特瓦特斯蘭德，是南非早期開發的黃金產地，這裏離南非最大城市約翰內斯堡不遠。約翰內斯堡這個城市就是在一八八六年維特瓦特斯蘭德發現并開採了金礦之後，才開始建設和發展起來的。只經過十五年時間，到一九〇〇年，約翰內斯堡就發展成了一個擁有十萬人口的城市。當時南非的黃金產量已達一百二十噸左右。從那時起，約翰內斯堡就一直是世界黃金的主要市場之一。今天，這裏的人口已經是五十九萬五千人了。

南非的另外一個黃金礦區在奧蘭治自治邦，是以韋爾科姆爲中心，長四十八公里，寬十六公里的狹長地帶。這個礦區是一九五四年才探明開採的。

南非的黃金產量最高曾達年產一千噸，後因礦土的含金品位下降，從七十年代開始，產量已逐步減少，去年的年產量爲七百零九噸，但它始終高佔世界黃金產量的首位。

南非的兩個金礦區共有數十家礦場，分屬七個黃金大壟斷公司，它們是：南非英美公司；南非聯合金礦公司；中央採礦投資公司；英國——德蘭士瓦聯合投資公司；通用採礦金融公司。這七家金礦壟斷公司僱用了五十萬黑人礦工，驅使他們到深達四千五百呎至七千呎的地下礦井去挖採礦土。其實，南非礦土的含金量并不高，平均要六噸礦土，才能洗鍊出一盎士的黃金。挖六噸礦土需要九個勞動日，換句話說，每出黃金一盎士需要九個礦工共同勞動一天。礦公司每年還能從開採金礦中得到巨額的利潤，主要是來自對礦工們的非人的奴役。礦工們的工資每日平均約七角美金，另由公司供應膳宿醫藥，也只合共一美元左右。黑人礦工的伙食，由專家經常研究，以不損害使用黑人礦工下礦井勞動，不增加金礦公司「額外」負擔爲限。礦工的宿舍實則是礦工的集中營，不許攜帶家眷，每一大房住二十人。營的四周圍以鐵網，沒有通行證不准出入。如行爲「良好」，每週可外出一次；如果私逃，法律規定以刑事犯論罪。

南非白人統治者至今仍不願將政權交還給當地黑人，最大的原因就是他們不願放過他們對黑人的奴役及從而取得的巨大的經濟利益。

成語選譯續編

此書爲香港中文大學校外進修部主任賴恬昌主編。全書收集成語均有中英文解釋，書後另有廣東民間諺語列例甚多，爲參考治學資料佳作。

★ ★ ★

綿裝每本四元半，另加稅每本二角及郵雜費六角。

East West Book Service
BOOK ORDER DEPARTMENT
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA. 94108

萬生殯儀館 遷近華埠

萬生殯儀館現聯合 Halsted & Co. 殯儀館・遷址大埠
失打街一壹二叁號(近Polk St.)
NEIL BROWN或維多利亞吳夫人仍將繼續式十四小時每週七日服務。
本館內有很多停車地方
電話仍爲 474-2900 或673-3000
Halsted & Co. Funeral Directors
1123 Sutter St. S. F. Ca.

金山通商銀行

1001 Grant Ave. S. F. Calif 94133
PHONE: (415) 982-3570
Member FDIC 中央存款保險公會會員
每戶有聯邦政府保險至四萬元

本行專誠爲僑胞服務
閣下需要
汽車業
個人用款否？
修屋
押匯
顧客至上，請來洽商。
本行有「個人信用特別優待」戶口。
歡迎諮詢。星期六照常營業。

地址：三藩市都板街一〇〇一號　電話：九八二—三五七〇

金山客批世情

☆緊張大師

「緊張大師」希治閣心臟開刀後，仍需用調節器保養，希氏絕不以爲意，將繼續籌拍恐怖片。

金山客曰：希氏拍片五十年，步步驚魂，其心臟仍獲完整無事者，亦不成其爲「緊張大師」矣。

☆遲到早退

亞特蘭疾病控制中心宣稱：今年流行性感冒來得比較過去爲遲。

金山客曰：但願其遲到早退可也。

☆太極

灣區華人餐館，有以「太極」爲名者。

金山客曰：幸勿出漫餐爲盼。

☆學「死」

日本學生，自殺成風，去年有八百人輕生。

金山客曰：學生應學「生」；奈何學「死」！

☆一柱擎天

報載：台灣出產之雨傘，佔美國市場百分之七十以上。

金山客曰：「一柱擎天」，亦足自豪歟？

得啖笑□□□ 現場錄音

未雨綢繆

女：打令，千祈記得禮拜日來車我出去野餐。

男：如果禮拜日落雨呢？

女：咁亦可以變通一下，如果禮拜日落雨，你禮拜六車我去好唔好？

有獎猜謎

歡迎讀者參加猜謎遊戲，謎底下期揭曉。可將答案及姓名地址寫在明信片上寄來，但必要在下期出版前寄出。由本報每期齊集抽出五名給獎。本期獎品是（李紹昌著知止齋對聯詩歌集）一册。

㈠一直是半死。（猜字一）

㈡十個禿頭小孩，分開站立兩旁，同牀同被睡覺，合攏兩件衣裳。（猜物一）

㈢踏宅宅不怕，踢宅宅不傷；人走宅也走，人停宅也停；晚上趕了去，明早宅又來。（猜物一）

× × ×

上期謎底：㈠耳朵。㈡蜘蛛。㈢「一大一小、」是泰字。

劍門雄關

四川名劍門山區，位於川北劍閣縣附近，形勢險峻，古來有「劍門天下雄」之稱。

劍門山又名大劍山，其東北有小劍山相連，「峭壁中斷，兩崖相嵌，如門之關，如劍之植，故名劍門」。由於兩山夾峙，峯壁壁立，形成天然的關門，因此有「天塹雄圖，蜀門鎮固」的說法，爲歷代軍事咽喉之地。

大劍山至小劍山，東西綿延一百多公里。三國時代，諸葛亮曾召集民伕，在小劍山上鑿石架空，修建棧道，當時號稱「連山絕險，飛閣通衢」，劍閣的名稱，即由此而起。

古人說「蜀道難，難於上青天」。事實上，過去這裏的交通殊爲困難。後來，寶（鷄）成（都）鐵路建成通車，火車可自陝西越過大巴山脈的劍門山區直達成都。除鐵路外，這裏也建成了四通八達的公路網，交通方便得多了。

若遊劍門，可乘寶成鐵路的火車，從川北廣元縣內的沙溪壩車站下車，改乘汽車南行十二公里，便可抵達劍門關。在去劍門的路上，古柏夾道，挺拔蒼翠，樹身大者幾人合抱，小者也在一尺以上，遠遠望去，恰似一條蒼龍蟠繞在重山峻嶺之間。一到劍門，只見劍峯插雲，古木參天，坐在飛馳的汽車上，耳聞得颼颼颼的林濤響聲，眼看到千奇百怪的岩石，正是「千巖萬轉路不定，繼花倚石急已暝」的景緻。

當汽車穿入長達數里，狹窄得僅僅能容一部汽車獨行的壑峽時，山巒上斧鑿丹漆的「天下雄關」四個大字展現在人們眼前。這裏就是劍門關，抬頭望去，只見崔巍雄峙的大劍山脈攔腰中斷，兩壁峭立萬仞。關崖下面，大劍溪奔騰其間，時而泄掛飛瀑，時而暗流石底，溪中怪石林立，千奇百態。關隘長約數百步，人行其中，仰首僅見崖頂有一線陽光，關隘兩翅，峯巒起伏，綿延好幾十里，宛如一道天然城廓。整個關口形勢，內高外低，居高臨下，確實十分險固，李白詩中所謂「黃鶴之飛尚不得過，猿猱欲渡愁攀援」，用來形容這裏最爲貼切；杜甫對此也有「一夫怒臨關，百萬未可傍」的描寫。置身其間，令人感到大自然的奇妙和多姿。

豐宜

名勝風光

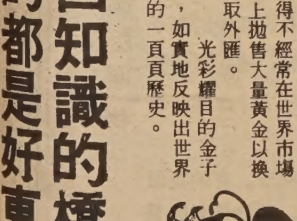
East West Book Service
Book Order Department
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA 94108

東西報合訂本

第八卷（一九七四年）
第九卷（一九七五年）
第十卷（一九七六年）

每卷價目十七元五角（另稅九角七分，郵費一元五角三分，共二十元整）。

熊貓圖



Panda Scroll
30"x13½"
$1.50
postage 25¢
sales tax 8¢

East West Book Service
Book Order Department
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA 94108

黃金漫談

利生

「金子」黃黃的，發光的，寶貴的金子！只這一點點兒，就可以使黑的變成白的，醜的變成美的，錯的變成對的，卑賤變成尊貴，老人變成少年，懦夫變成勇士。」這是英國戲劇家莎士比亞筆下的一段描述。

其實，黃金無論作爲一種金屬，或者作爲一般商品，都不是神秘的東西。它在一些人眼中之所以這麼「奇妙」、「萬能」，不過是因爲它充當了貨幣。由於黃金質地均勻，易於分成不等的重量，不會腐爛變質，體積小而價值大，同時又便於攜帶，就被人們當作貨幣的材料，社會財富的象徵。從十九世紀開始，西方各國即先後實行了金本位制，金幣與紙幣同時在市面流通，紙幣可以按規定的含金量隨時向銀行兌取黃金。

黃金大約是在公元前四千年發現的，從那時到現在，估計已開採了八萬到九萬噸。歷史上黃金產量最高的一年是一九七〇年，這一年世界（不包括中國，下同）共生產了一千六百二十三點四噸。產量最高的國家是南非，去年產金七百零七噸，佔世界總產量百分之四十四，其次是蘇聯、加拿大、美國，分別佔百分之二十七、三點三和二。

世界黃金的供應量，除新開採的部份之外，還有各國官方和私人拋售的部份。據估計，去年世界黃金供應量約一千五百七十噸，其中南非和其它西方國家出售了九百五十五噸新生產的黃金，約佔百分之六十一，蘇聯出售了三百噸左右。據報道，一九七六年，世界各國中央銀行掌握了三萬一千四百五十五噸黃金，約佔世界黃金總量的三分之一。去年工業用途達九百零九噸。其中主要用於首飾工業。由於黃金具有高度抗腐蝕性、伸展性、可塑性、優良的導電性和能與其他金屬緊密結合等特點，目前不但醫學、電子等部門需要它，而且已擴充到宇宙航空工業，在製造噴氣發動機和熱反射器等方面也少不了它。所以工業對黃金的需求量正越來越大。

西方世界設有專門買賣黃金的市場，像倫敦、蘇黎世、巴黎、法蘭克福、貝魯特、紐約、芝加哥、溫尼伯等，都是世界上比較大的黃金市場。過去，倫敦市場交易量最大，近幾年來，蘇黎世市場已後來居上。去年這兩大黃金市場單是買賣南非和蘇聯兩大產金國供應的黃金就將近一千噸，約佔世界全年黃金新供應量的三分之二。

近些年來，黃金市場金價之所以狂升劇降，瞬息萬變，這既取決於各國的經濟和金融狀況，也取決於黃金本身的生產成本、供求情況和市場的投機活動，所有這些因素錯綜複雜，互相影響。第二次世界大戰後期，美國集中了西方世界約四分之三的黃金儲備，一手制訂了以美元爲中心的國際貨幣制度，迫使西方各國接受它單方面規定的三十五美元一盎司（每盎司等於三十一點一零三克）黃金的官價。美國利用美元的特殊地位，力圖左右世界。

進入六十年代，隨着美國經濟不景，國際收支日益惡化，美元信譽一落千丈，國際上拋售美元、搶購黃金的風潮愈演愈烈，自由市場金價大漲。到一九六八年三月，爆發了一場戰後最嚴重的美元危機，半個月中，美國黃金流失即達一千二百五十噸。一九七一年十二月，美元貶值，將黃金官價由一盎司三十五美元提高到三十八美元。一九七三年二月再提到四十二點二二美元。自由市場金價更是扶搖直上，一九七四年底曾升至接近二百美元的歷史高峯。目前大約在一百四十到一百五十美元的幅度內波動。

至於蘇聯，近年爲了購買西方的機器設備和糧食，彌補貿易逆差，減輕經濟困難，不得不經常在世界市場上拋售大量黃金以換取外匯。

光彩耀目的金子，如實地反映出世界的一頁頁歷史。

東西報是東西知識的橋樑
東西報刊載的都是好東西

反華暗潮

（讀者來稿）貴報上期第一版「反華暗潮」的報導，使我想起四百年前的美洲歷史的重演。這些白人反華的動機和當時紅人反白人的動機相似，都是爲了自衛。不過，紅人爲正義而反對入侵的白人，白人則爲權慾而反華人。紅人反白人的心聲，呼喚了四百多年，仍沒有得到有力的外援。他們的問題一樣存在，他們的生活仍舊很苦。爲了方便讀者易于了解，可以重讀一次反華的文章，及引述紅人反白人的心聲。將來我們對歷史也有個交待。

「反華暗潮」的原文：「這些華人，在北岸區一間屋一間屋的買了下來。可是他們並不是北岸居住長大的華商，他們並不是自小和我們（白人）一同玩球的華商，這些是從港台來美的華人，一些是投資的鉅富，一些是勤儉積來購業的，他們和一般華人一樣愛好購買實業，一心一意把他們的東方文化全盤移植到華埠北部。爲了滿足這購樓慾，他們不惜支付瘋狂的價格。」

歷史上紅人的心聲也可以這樣說：「這些白人，在美洲一塊地一塊地的搶奪去了，可是他們並不是在美洲居住長大的土生，他們並不是自小和我們（紅人）一同學習一同玩球的鄰人。這些是從西班牙英法來美的白人，一些是尋寶的海盜，一些是勇敢的傳教士，他們和一般白人一樣愛好名利，一心一意把他們的歐洲文化全盤移植到美洲。爲了滿足這貪慾，他們不惜支付瘋狂的價格（包括人命的失喪）。」

這是有趣的歷史重演，所不同的是手法有別；白人是用炮彈搶奪紅人的土地，華人是用金錢換取白人的樓業。明顯地，紅人反白人是正義的，白人反華人是無賴的。（黃傳炎）

★　★　★

（讀者來稿）我看了上週東西報「華人購買實業，引起反華暗潮」一文，眞是感慨萬千。本人年已逾七十，這幾十年來眞不知看過多少反華排華的事故。東西報讀者大多是華商，我不必再提及那些往事。但希望在今天社會比較開明的情況下，華人千萬要繼續提高警惕。不要以爲有錢買樓買地，便到處受人歡迎。一些實業經紀可能歡迎你的佣金，但還要過鄰里的關。如果群情洶湧，政府說不定也會通過一些法例來限制地產投資。大家不要以爲我危言聳聽，有機會請到加拿大去看看，便知道那裡的一些新實業買賣條例都是爲了限制一些有錢的新移民在實業上投機性的交易。我們一方面要盡力反對排華暗潮，也一方面要防範政府在實業投資上對移民不利的新法例。（本報有刪節）

（張湘德）

短聞

☆屋崙華人服務社定本月廿六日（星期六）晚七時半在十一街二二五號林肯小學禮堂放影國語片「威猛金龍」，由燕南希主演，不收門券。

東西報
贈送親友，名貴大方。

物博志

南方的李

香港的外江人，抱怨在香港吃不到好的桃子，如上海龍華的水密桃，松江的黃桃，以及南京的蟠桃。這是事實，香港市上每年所能見到的只是一種尖嘴的小桃，香港人稱爲鷹嘴桃，其實不過是俗說的毛桃，是不能登大雅之堂的。但如說到李子，嶺南的李，就決不輸過江南以及北方出產的，且不說著名南華李，就是青竹李，味道就已經不惡了。

北方人對於李的評價，遠不及桃，這就表示北方所出產的李，在品質上遠不及南方。北方的大水果店是很少賣李的，僅是在路旁的水果攤上才買得到，一般人也禁止孩子們多吃李。這都是對於李的歧視。其實，且不說沉李浮瓜，本是夏天的韻事，就是古詩上所說的投我以桃，報之以李，可見桃李的地位原來是相等的。後來的被歧視，也許是出產愈來愈不好的原故。但佳種也並不是沒有的，如有名檇李，出嘉興，一名醉李。"越絕書"說，吳王曾醉西施於此，所以名爲醉李。今日嘉興出產的檇李，皮薄多漿，是像水蜜桃一樣可以撕開一塊皮用口來吮的。

還有晉書上所載的王濟王戎，都是以家裏出產好李著名的人物。王濟家裏出產的李子，就是皇帝來要，他也不肯多給，後來皇帝惱了，乘他出門的時候，率人到他家裏將園中的李子吃光，並將李樹也給他砍了。王戎也一樣的吝嗇，他要賣李圖利，又不願別人獲得他的好種，於是將李核鑽壞了才出售。這都是關於李的有趣逸話。

香港可以吃到的李，除青竹李外，還有臙脂李。有的裏面紅外面青，有的外面青裏面紅，還有紫皮黃肉。當然最好的是南華李。這上市比較遲。可惜冒充的居多，很難買到眞正的留關南華李。香港水果店裏還有一種美國李子出售，紫紅色的，號稱蜜李，外表很好看，可是中看不中吃，淡而無味，又貴又不好。

鱷魚

揚子鱷魚比我們在電影上慣見的那些非洲產的大鱷魚爲小，一般的只有三四尺長，但有時也可以長至七尺（非洲和印度南洋的鱷魚長十二尺至十五尺）。牠們喜歡棲息在淺水和沼澤地帶，因此在揚子江下游兩岸，安徽和江蘇兩省沿江各處的港灣洲渚和湖沼之間很多。牠們的集中棲息地點是蕪湖和南京之間的采石磯太平洲一帶。太平湖邊上也是很多，因此浙江境內有時也會發現揚子鱷魚，若是遇到長江水漲，鱷魚的巢穴被衝毀了，牠們便順水流散各處，那時就是蘇州河和黃浦江裏也有鱷魚了，因此過去曾有人在上海馬路邊上也捉到鱷魚，這就是乘了潮水從溝裏爬上來的。

揚子鱷魚之所以有名，是因爲它們是目前在溫帶大陸上殘存着的唯一種類，與牠相似的是遠在北美的密士失必河流域出產的一種，生物學家說牠們可能是同宗。因爲遠在二百萬年以前，亞洲和美洲是有陸地銜接的，那時這種鱷魚很多，而且分佈區域極廣，從亞洲、美洲以至歐洲都有，甚至當時的英倫三島那一帶也有鱷魚，但是後來地殼和氣候發生變化，各處的鱷魚都滅絕或遷移到更炎熱的地帶去了。只有揚子鱷魚差不多仍存留在原來的地帶，繼續繁殖生存至今日。因此目前除了在揚子江下游以外，世界各處都沒有這種鱷魚，是中國的特產動物之一，所以非常有名。

浮世漫錄

蔣覺夫

十八、失靈

昨日，步行往華埠，走到一處交通要道的十字路口，抬頭見紅燈信號，即刻停步等候，平時一兩分鐘後就會紅燈變綠燈，可是當時過了四五分鐘還沒有轉變爲綠燈，兩面車輛連接成長龍，有的開始撳着喇叭，表示不耐久候，就有人見到前途通暢，頂住紅燈直駛過去，一時所有車輛自己行動起來，猶如沒有交通信號一般。在沒有車駛來時，我也踱步過了馬路。因此想到機械化有時會失靈而反變成阻礙，還不是永久可靠的。

我一路走着，也不斷在思想着，目前電子機械化已到了無孔不入的境界，人類生活幾乎要依賴電子計算機，就是我們俗稱爲『電腦』，日新月異，永無止境，所有人類將成爲一個全盤機械化中的一部份，完全失去了我們自己生存的意義，可能有一天，人類就被自己創造的機械化所毀滅，想到這點，不自覺地發生難以解釋的悲觀起來。

馬路交叉口的紅綠燈信號設備，自動化近年來才普遍起來，回憶在中國及香港，多年前全由交通警察站崗，用指揮棒管理來往的車輛，至今在電視上仍見商業廣告鏡頭中，某一歐美城市的交通警用兩手指揮車輛。後來，由于機動車的數量增加，逐漸改用紅綠燈信號設備，由交通警用手扳動電紐來變換通路，這種裝置至今許多城市仍在沿用。我不瞭解美國的情況，今日所見全是自動的信號燈設備。

雖然機械自動化不是永久可靠的，但是人工的操作，缺乏持久力，更不可靠。戰前在上海還有租界存在時，有數處交通要道，在十字路口中心豎立一根粗大的電桿，上面建有一座有蓋的小亭，有鐵梯上下，由印度籍交通警在亭中控制紅綠交通燈，這種工作單調乏味，尤其夜深更靜時，十分難受，所以時常發生印警在上面亭中打瞌睡着了，也像自動燈號失靈那樣，紅燈停住不變色，來往車輛也會直駛過去，不加理會，有人也會停車亭下，向上惡聲喚醒睡着的印警，令人發笑。

手言兩語

感恩

歐洲來美早期移民，有的因宗教壓迫來美的，有的是囚犯被放逐來的，有的是因歐陸窮困而來的。他們到美國後，立感恩節以謝神恩。

他們謝神的理由，不外是見此自由美好豐沃大地，可作新家園新發展，謝意是誠懇的。

可是今天我們華裔作爲少數民族之一，不能不同情美國土著紅印第安人。他們的國家被滅了，人口被殺得七七八八，在這星期感恩節中，他們有些什麼可以謝神呢？（方士）

短聞

☆本市華埠男青年會訂十一月廿五日下午六時半舉行感恩節餐會，免費招待一百卅名華埠老人。全部由該會青年主理云。

☆日本博物院藏中國歷代八十件名瓷現在本市金門公園亞洲博物院展出，展期至十二月十二日止。

☆卜技利愛達街傑佛遜學校現與灣區雙語教育協會合作，每星期四上午十時開始，指定三節功課，開放予別校教師參觀。藉收切磋之效。負責示範教學者爲李鄒國英及唐雷杏珍二位教師。雙語教育工作人員如欲參加，請撥電話五四九一八二〇與胡熙德接洽。

歡迎訂閱
東西報

在聖誕節前的五個星期內，本報有一個優待新定戶的辦法。讀者們寄來的第一個本國定戶每年報費十二元，但第二個開始每年只收報費八元。（國外定戶加郵費每年五元。）

國內一年十二元
兩年廿二元
三年卅二元
國外一年十七元

姓名 _____

地址 _____

快郵號碼

請寄三藩市東西報收
EAST/WEST
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA. 94108
(415) 781-3194

EAST WEST 東西報
THE CHINESE-AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUMN 11, NUMBER 46 • NOVEMBER 23, 1977 • 20 CENTS
（每份二角）　公元一九七七年十一月廿三日・第十一卷四十六期

評實業新法例
種族歧視違法

（本報訊）美國聯邦司法部宣佈：該部在十一月九日與美國實業評價協會達成協議，將物業評價中所有與種族宗教祖籍歧視因素除去。

此事起自一九七六年四月十六日，當時美國實業評價協會與其他三機構在芝加哥聯邦法庭被控違反一九六八年之平等居住條例。認爲評價協會會員仍以一間房屋之業主住客和鄰人等來定所值。

此案現在法庭和解。由評價協會自動取消歧視因素，並訂下三項說明：

㈠評實業價值不應以所在地區居民之種族、祖籍及宗教信仰爲標準。

㈡以居民種族、祖籍及宗教信仰來預估房屋價值是不可靠的。

㈢實業評價不應持種族、膚色、宗教、性別、祖籍歧視及偏見。

該協會同意改寫「實業評價」一書，盡除去歧視文字，並同意在各區召開會議，對此協定廣向會員宣傳。

實業評價協會將盡力通知社區組織及民權機構，解釋廢除歧視的新方向，並容納少數民族人士及女性進入評價一個行業。

司法部將與聯邦房屋及城市發展部合作，一同協助美國實業評價協會徵集有關民權方面資料，以協助該會舉辦在各區召開的會議。

司法部發言人稱被控的其他三機構仍在處理中，其中有美國儲蓄會聯會及房屋抵壓銀行聯會等。

Junior magicians The Great Eng (Wellington Eng) and Chris Abbey (left) are clowning with Popo the Clown at Children's Fairyland at Oakland.

The Fairyland's winter schedule is now in effect. It opens on weekends and all school holidays except Christmas Day and New Year Day from 10 a.m. to 4:30 p.m.

Puppet and magic shows, workshops and other activities are featured at the Fairyland. "Santa Claus will be arriving at the Fairyland to meet the children on December 11," said officers of the Oakland Office of Parks and Recreation.

Magician Eng is the grandson of Oakland City Councilman Raymond Eng.

For Information, call 452-2259.

如果你有機會到屋崙的兒童仙境遊樂場的話，可能看到這個戴白帽的小魔術家，他是屋崙市參議伍潤光的孫兒，自小愛好魔術，到處參加演出，博得兒童們的讚賞。今年十二月十一日開始，大家可在遊樂場看到聖誕老人。詳情可電四五二二二五九。

支持加大美亞系

（東西報社論）這六個月來，有一個小組織不擇手段地用各種方式打擊卜技利加州大學美國亞裔系，目的是要把他們的黨羽安插進去，使美亞系變成他們的地盤。

這一個十來人的小組織，幾個月來大印宣傳品，四出游說社區組織，到處寫信誹謗加大美亞系教授，要求校方若干機構停止資助這一學系，用不正當的手段來要求東西報刊登他們的文章。可是我們早已對他們的奸計洞悉無遺。沒有刊登他們的來稿和信件。

可是最近一個美亞系的學生車輪被割，也有人以電話恐嚇學生的性命。雖然肇事份子仍未被逮，案件仍由警方在調查中。但我們深切的認爲這十來個人的敵對行爲是沒有建設性的。加大美亞系深得亞裔社區支持。我們和大多數亞裔人士不齒這些份子的行徑，對任何恐嚇行爲更感憤慨。

一個歷史性的訪問

（東西報社論）這幾天世界性第一大事是埃及總統沙達訪問以色列。

這是一次歷史性的訪問。以埃兩國對敵二十多年，打過四場仗。以色列現在還佔領着埃及的大塊領土。不但如此，當沙達總統宣佈以色列之行後，很多阿拉伯的盟國劇烈反對，一些恐怖份子還聲言要暗殺沙達。但他沒有改變初衷，成功地完成與以國領導人的一次會面。我們欽佩沙達總統的勇氣，也爲埃、以兩國領袖尋求和平途經的熱誠所感動。

中國久經外侵內亂天災人禍，所以華人最同情猶太人復國護國的苦心，也最明白巴勒斯坦及其他阿拉伯人士收復失地的要求。以色列與阿拉伯的問題不易解決。但我們希望沙達總統此行會有成果。在中東地區中提出和平解決問題的任何一方，都得到我們的支持。

（劉池光）